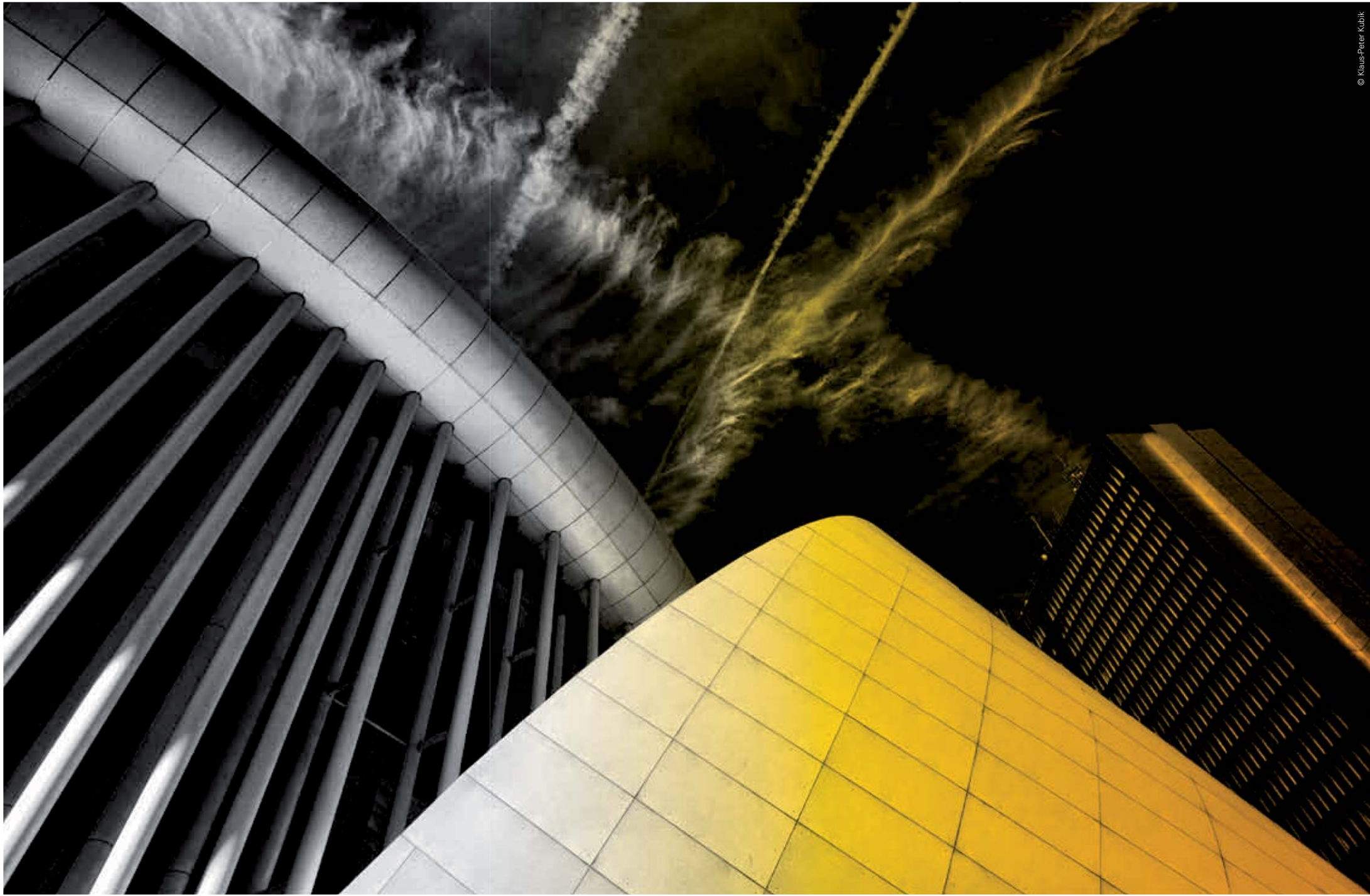


|||||

Rapport d'activité 2011  
Jahresbericht 2011  
Annual Report 2011

Philharmonie Luxembourg



Bienvenue .....	4
-----------------	---

## Philharmonie Luxembourg .....

Les salles   Die Säle   The halls .....	13
Grand Auditorium .....	14
Salle de Musique de Chambre .....	15
Espace Découverte .....	16
Autres espaces   Weitere Räume   Other areas .....	17

## Programme .....

Orchestres   Orchester   Orchestras .....	21
Musique de chambre & Récitals   Kammermusik & Récitals   Chamber music & Recitals .....	22
Jazz, World & Easy listening .....	23
Special .....	24
Jeunes publics   Konzerte für junges Publikum   Young audiences .....	25
Highlights 2011 .....	26

## Partenaires .....

Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) ....	55
Solistes Européens, Luxembourg   Orchestre de Chambre du Luxembourg   Academy Chamber Orchestra.....	56
Autres partenaires de coopération   Weitere Koope- rationspartner   Further cooperations partners .....	57
Partenariats économiques   Wirtschaftspartner- schaften   Business partners .....	58
Location d'espaces   Betriebswirtschaftliche Nutzung   Other corporate use .....	62
Fondation ÈME – Écouter pour Mieux s'Entendre ...	64
European Concert Hall Organisation (ECHO) .....	66

## Chiffres .....

Charges et produits   Aufwand und Ertrag   Income and expenses .....	71
Statistiques   Statistik   Statistics .....	72
Publics   Publikum   Audiences .....	74

## Communication .....

Information & Billetterie.....	79
Contact avec les médias, site web & médias sociaux.....	80
Publications .....	82

## Organisation .....

Organisation .....	87
L'équipe de la Philharmonie .....	88

# Bienvenue | Willkommen | Welcome



**Matthias Naske**  
Directeur Général

photo: Sébastien Grébillé

Madame, Monsieur,  
Chers amis de la musique,

2011 a été une année significative dans la jeune histoire de la Philharmonie Luxembourg tant elle a été riche en événements. Rétrospectivement, le programme artistique de 2011 frappe par sa grande variété et sa qualité intrinsèque. Véritable enrichissement de la vie culturelle au Luxembourg, l'année 2011 se rappelle à nous par les nombreux moments extraordinaires qu'elle a offerts. Elle a donné lieu à des rencontres mémorables, vivantes et intenses entre musiciens et public, et ce, à travers toute la palette des genres musicaux – depuis le concert de fête à l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de Son Altesse Royale le Grand-Duc Jean en début d'année jusqu'aux trois concerts de fin d'année avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) et une soirée blues au grand orgue Schuke.

Dans la perspective interne, 2011 a été également marquée par un important travail administratif, structurel et stratégique à tous les niveaux de gestion. À la demande de Madame la Ministre de la culture Octavie Modert, nous avons en effet déployé des efforts intenses pour réunir en une seule entité juridique, organisationnelle et structurelle l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (Fondation Henri Pensis) et la Philharmonie Luxembourg (Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte). Le chemin parcouru jusqu'au vote unanime de la loi sur le nouvel Établissement public, le 14 décembre 2011 au Parlement du Grand-Duché, n'a pas toujours été facile. Maintenant que ce chantier destiné à créer une solide base contractuelle et juridique a été mené à bien, je me réjouis d'autant plus que tous ceux qui y ont participé puissent se féliciter d'avoir été au cœur d'un dialogue constructif, intense et continu. Malgré la complexité de la tâche, ce

dialogue a été marqué par une volonté commune d'arriver à un résultat satisfaisant. Toute nouvelle négociation d'une convention collective et toute modification fondamentale de deux organisations conduisent nécessairement à la confrontation de traditions, de cultures et de points de vue différents, voire contradictoires. Au cours de discussions longues et intenses, les contractants ont cherché des voies praticables, mis au point des solutions et défini de nouvelles règles, sans perdre leur identité ni se perdre mutuellement. Qu'il me soit permis de remercier ici tout particulièrement la commission paritaire créée par Madame la Ministre et constituée à partir des deux directions (Groupe d'accompagnement); les deux délégations du personnel et le syndicat qui les épaulent; Stefan Rosu, maître à penser de la convention collective de l'orchestre, riche en spécificités complexes; Anne Hoffmann, qui nous a fait bénéficier de son expertise juridique; enfin, mes deux collègues, Johanna Möslinger et Carl Adalsteinsson, qui se sont investis au plus haut point dans cette tâche.

Je tiens également à souligner la bonne volonté, le professionnalisme et l'habileté dont a fait preuve l'ensemble des collaborateurs de l'OPL et de la Philharmonie, c'est-à-dire, outre les personnes déjà mentionnées, les équipes d'Arlette Klein, Anne Wolter, Sara Kaiser, Dominique Hansen, Marie-Jo Ramalho, Johannes Kadar, Laurent Watgen, Bernhard Günther et Geoffroy Guirao.

À la fin de ce processus s'ouvre la perspective commune d'une conception artistique active et autonome de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et d'une pro-



grammation dynamique de la Philharmonie, perspective bénéfique pour les deux parties. On peut considérer que l'époque où l'OPL et la direction de la salle pouvaient de temps à autre entrer subtilement en concurrence est révolue.

Un autre changement s'est produit, qui concerne cette fois le cœur de l'organisation, avec l'entrée en vigueur de la loi sur l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. La mise en place de la nouvelle base juridique a des répercussions sur les mandats des membres des deux conseils d'administration – celui de l'orchestre et celui de la Philharmonie. Après neuf ans d'un travail intensif reposant sur une confiance mutuelle, je me sens très lié à l'ancien conseil d'administration de la salle de concerts présidé par Damien Wigny et éprouve de la reconnaissance pour chacun de ses membres. Aussi divers pouvait être le profil de chacun, aussi unie était notre volonté, canalisée par le président Monsieur Wigny, de mettre l'accent sur la qualité artistique, de jeter des ponts vers d'autres domaines de la vie culturelle du pays et de pérenniser ces liens, enfin, d'être constamment au service autant du public que des musiciens. Quant au conseil de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, présidé par Jean Hoss, il a fait preuve d'autant de solidité et de constance dans son engagement. Son enthousiasme passionné pour un orchestre représentant une composante vivante de la culture de ce pays sera un point de repère important pour le développement futur de l'organisation.

L'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte réunit depuis le début de l'année 2012 trois centres d'activités complémentaires à forte valeur culturelle: la gestion du bâtiment de la Philharmonie avec ses trois salles et ses quelque 380 manifestations annuelles; la gestion de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg auquel le directeur musical Emmanuel Krivine ainsi que mon collaborateur Stefan Rosu, donnent un profil artistique toujours plus authentique et raffiné; enfin, la gestion des concerts, dont Sara Kaiser a la responsabilité à mes côtés, pour laquelle l'accent est mis sur une grande diversification de l'offre au sein d'une large palette, sans compromis aucun sur la qualité artistique.

Mais que signifie «forte valeur culturelle» dans le contexte de la Philharmonie et de l'orchestre? Il y a deux paramètres pour mesurer le succès de telles entités: la valeur qu'elles revêtent pour la société du pays et la place qu'elles occupent objectivement, par leurs résultats, au niveau international. Ce qui compte finalement, c'est la pertinence culturelle des productions artistiques, qui doivent être portées par un nombre de partenaires aussi grand que possible et un public régulier aussi large que possible. La valeur sociale et culturelle n'est pas donnée en cadeau à une institution, il faut chaque jour – ou plutôt chaque soir – en faire à nouveau la preuve avec tous les moyens de l'art. Les institutions culturelles doivent se battre pour retenir l'attention et l'intérêt du public non seulement face à la concurrence des médias électroniques, mais aussi de données incontournables comme le confort personnel. De multiples raisons peuvent retenir le public d'assister à un concert ou à une autre manifestation culturelle. Le travail de la Philharmonie et de l'orchestre se nourrit pourtant de la certitude iné-

branlable qu'il existe une raison d'aller régulièrement au spectacle rendant tout le reste caduc: sans la musique, sans l'art, sans la rencontre directe, vivante, entre les musiciens et le public au moment du concert, la vie perdrait une grande partie de sa saveur. Un concert réussi vaut largement l'effort personnel requis pour aller à ce concert. L'attention du public, sa participation tacite à l'événement musical constitue une source inépuisable d'inspiration artistique, toujours liée aux plaisirs de la perception créatrice, et souvent aussi à des moments de pur bonheur.

Cordialement,  
Matthias Naske  
Directeur Général

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Musikfreunde,

das Kalenderjahr 2011 wird als bewegtes Jahr in die junge Geschichte der Philharmonie eingehen. Das vielschichtige künstlerische Programm wirkt auch im Rückblick bunt und aufregend. Das Jahr 2011 brachte der Philharmonie Luxembourg besonders viele künstlerisch herausragende Momente, die das Leben in Luxemburg bereicherten. Quer durch alle musikalischen Genres gab es denkwürdige Begegnungen zwischen Musikern und Publikum, voller Leben und künstlerischer Intensität – vom festlichen Jahresauftakt mit einem Konzert am 90. Geburtstag Seiner Königlichen Hoheit Grand-Duc Jean bis zum Abschluss mit drei OPL-Konzerten und einem Blues-Abend an der großen Schuke-Orgel.

Aus dem Inneren der Organisation heraus betrachtet, war das Jahr 2011 aber auch durch intensive organisatorische, strukturelle und strategische Arbeit auf allen Ebenen des Managements gekennzeichnet. Im Auftrag von Frau Kulturminister Octavie Modert wurde an der organisatorischen und strukturellen Zusammenführung des Orchestre Philharmonique du Luxembourg (Fondation Henri Pensis) und der Philharmonie Luxembourg (Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte) in eine gemeinsame juristische Einheit intensiv gearbeitet. Der Weg bis zur einstimmigen Verabschiedung des Gesetzes über das neue Établissement public im Parlament des Großherzogtums am 14. Dezember 2011 war nicht immer einfach. Umso mehr freut es mich, dass alle Beteiligten nach dem erfolgreichen Abschluss dieser Phase, in der die vertragliche und gesetzliche Basis geschaffen wurde, auf einen kontinuierlichen, intensiven und konstruktiven Dialog zurückblicken können. Dieser Dialog war vom gemeinsamen Willen geprägt, auch angesichts vieler komplexer

Sachverhalte gute Ergebnisse zu erarbeiten. Wie bei jeder Neuverhandlung eines Kollektivvertrags und bei jeder grundsätzlichen Veränderung zweier Organisationen trafen auch hier unterschiedliche, einander in manchen Punkten widersprechende Sichtweisen, Kulturen und Traditionen aufeinander. In langen und intensiven Diskussionen haben die Verhandlungspartner Lösungen entwickelt, gangbare Wege geprüft und Neues definiert, ohne sich selbst und einander dabei zu verlieren. Besonders Dank möchte ich hier dem von Frau Minister Modert eingesetzten paritätischen Ausschuss aus den beiden Vorständen (Groupe d'accompagnement), den beiden Personaldelegationen und der sie unterstützenden Gewerkschaft, Stefan Rosu als Spiritus rector für die komplexen Spezifika des Orchesterkollektivvertrags, Anne Hoffmann als begleitender juristischer Expertein sowie auch den beiden Kollegen Johanna Möslinger und Carl Adalsteinsson aussprechen, die sich in herausragendem Maße dafür eingesetzt haben.

Nicht unerwähnt lassen möchte ich den großen Anteil an gutem Willen, Professionalität und vielfach bewiesenem Geschick aller Mitarbeiter sowohl des Orchesters wie auch der Philharmonie, den die Teams von Arlette Klein, Anne Wolter, Dominique Hansen, Marie-Jo Ramalho, Johannes Kadar, Laurent Watgen, Bernhard Günther und Geoffroy Guirao neben den schon Erwähnten bewiesen haben.

Dass am Ende dieses Prozesses eine gemeinsame Perspektive für eine künstlerisch aktiv gestaltete Wirklichkeit des großen symphonischen Orchesters Luxemburgs und für den lebendigen Spielbetrieb der Philharmonie steht, ist ein großer Gewinn. Die Zeit, in der Orchester und

Konzertbetrieb sich das eine oder andere Mal in durchaus subtiler Weise in Konkurrenz zueinander sahen, darf als beendet gelten.

Eine weitere Veränderung, diesmal das Zentrum der Organisation betreffend, geht mit dem Inkrafttreten des Gesetzes über das Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte einher. Die Änderung der juristischen Basis wirkt sich auch auf die Mandate der Vorstände – sowohl des Orchesters wie auch der Philharmonie – aus. Nach neun Jahren intensiver und von großem Vertrauen getragener Zusammenarbeit verbindet mich vieles mit dem von Damien Wigny als Präsident geleitetem Verwaltungsrat, vor allem aber Dankbarkeit gegenüber jedem einzelnen Mitglied. So vielfältig die professionellen Hintergründe der Mitglieder des Verwaltungsrats waren, so einheitlich war unser durch Präsident Wigny gebündelter Wille, auf künstlerische Qualität zu fokussieren, Brücken zur kulturellen Szene des Landes zu bauen und tragfähig zu erhalten sowie Publikum und Musikern gleichermaßen zu dienen. Ebenso weitreichend und unterstützend war das Engagement des von Jean Hoss präsierten Vorstands des Orchestre Philharmonique du Luxembourg. Seine große Liebe zum Orchester als lebendigem Bestandteil der Kultur dieses Landes ist auch in Zukunft ein wichtiger Orientierungspunkt für die Weiterentwicklung der Organisation.

Das Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte verbindet ab dem Jahreswechsel 2011/2012 drei einander ergänzende Aktivitätszentren mit hoher kultureller Relevanz: den Betrieb des Philharmonie-Gebäudes mit seinen drei Sälen und den etwa 380 Veranstaltungen pro Jahr, den Betrieb des Orchestre Philharmonique du Luxembourg mit seinem immer feiner ausdifferenzierten künstlerischen Tätigkeitsprofil unter dem Chefdirigenten Emmanuel Krivine und dem Management meines Kollegen Stefan Rosu sowie den vielschichtigen und auf ein bewusst breites Spektrum bei kompromissloser künstlerischer Qualität fokussierenden Konzertveranstaltungsbetrieb, den Sara Kaiser an meiner Seite zu verantworten weiß.

Was bedeutet es, von der hohen kulturellen Relevanz der Philharmonie und des Orchesters zu sprechen? Wichtige Gradmesser für den Erfolg beider Bereiche sind ihr Wert für die Gesellschaft dieses Landes und der objektivierbare Stellenwert der Arbeit im internationalen Vergleich. Was letztlich zählt, ist die von einer möglichst großen Anzahl an Partnern, Interessenten und regelmäßigen Besuchern getragene kulturelle Relevanz der künstlerischen Produktion sowohl im Orchester- als auch im Konzertveranstaltungsbereich. Soziale und kulturelle Relevanz erhält eine Institution nicht geschenkt – sie hat sie an jedem Tag (beziehungsweise Abend) und mit allen Mitteln der Kunst neu unter Beweis zu stellen. Kulturelle Institutionen haben die Achtung und die Aufmerksamkeit des Publikums gegenüber der Konkurrenz der elektronischen Medien ebenso zu behaupten

wie gegenüber manchmal durchaus liebenswerten Faktoren wie persönlicher Bequemlichkeit. Ohne Zweifel gibt es manche Gründe, die einen vom Besuch eines Konzerts oder einer anderen kulturellen Veranstaltung abhalten können. Aber die Arbeit der Philharmonie und des Orchesters ist durch die unumstößliche Überzeugung getragen, dass es eine alles andere in den Schatten stellende Motivation dafür gibt, immer wieder ins Konzert zu gehen: Ohne Musik, ohne Kunst, ohne die direkte, persönliche Begegnung zwischen Musikern und Publikum im Augenblick des Konzerts wäre das Leben nur halb so schön. Der Wert eines gelungenen Konzerts ist in aller Regel unermesslich viel höher als der persönliche Einsatz, den es für den Konzertbesuch braucht. Die gemeinsame, direkte Aufmerksamkeit und Anteilnahme des Publikums im Konzert erschließt eine nahezu unerschöpfliche Quelle an künstlerischem Geschehen, das immer mit dem Vergnügen an der schöpferischen Wahrnehmung verbunden ist – und nicht selten mit Momenten des Glücks.

Mit herzlichen Grüßen  
Matthias Naske  
Generaldirektor

photo: Sébastien Grebille





photo: Sébastien Grébillé

|||||  
Ladies and gentlemen,  
Dear music-lovers,

The calendar year 2011 will go down in the history of the Philharmonie as a very dynamic year. The multifaceted artistic programme is colourful and exciting, even viewed in retrospect. 2011 brought the Philharmonie Luxembourg an exceptional number of outstanding artistic moments, enriching the life of Luxembourg. There were significant encounters between musicians and audiences, ranging through all genres of music, full of life and artistic intensity – from the festive opening with a concert for the 90<sup>th</sup> birthday of His Royal Highness Grand Duke Jean to a conclusion with three OPL concerts and a blues evening on the grand Schuke organ.

Viewed from within the organisation, the year 2011 was characterised by intense organisational, structural and strategic efforts at all levels of the management. At the request of the Culture Minister Octavie Modert a great deal of work was done on organising and structuring the merger of the Orchestre Philharmonie Luxembourg (Fondation Henri Pensis) and the Philharmonie Luxembourg (Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte) into a single, juridical body. The path towards the unanimous approval of the bill concerning the new Établissement public in the parliament of the Grand Duchy on 14<sup>th</sup> December 2011 was not always an easy one. I am all the happier that everybody who contributed to the successful conclusion of this phase, in which the contractual and legal basis was laid, can look back on a continuous, intensive and constructive dialogue. This dialogue was characterised by the shared desire to achieve positive results despite the many complex issues involved. As in all renegotiations of collective contracts and in all far-reaching modifications of two organisations, there were, of course,

differing and at times contrasting points of view, cultures and traditions. In long, intensive discussions the parties in the negotiation thought out solutions, tested viable paths and defined new modalities, without losing themselves or each other in the process. I would like to express my special gratitude to the parity committee appointed by the Culture Minister Modert – the «Groupe d'accompagnement» made up of members of both boards of directors, to the two staff delegations and the trade union that sustains them, to Stefan Rosu as the guide in the complex specific issues of the collective orchestral contract, to Anne Hoffmann as accompanying legal expert, and to my colleagues Johanna Möslinger and Carl Adalsteinsson, who worked so hard for the success of the enterprise.

I could not fail to mention the important share of goodwill, professionalism and the many, proven competences of all the members both of the Orchestra and of the Philharmonie, demonstrated by the teams of Arlette Klein, Anne Wolter, Sara Kaiser, Dominique Hansen, Marie-Jo Ramalho, Johannes Kadar, Laurent Watgen, Bernhard Günther and Geoffroy Guirao as well as those that have already been named.

The fact that the end of this process has brought a common perspective of an artistically active reality of Luxembourg's great symphony orchestra and of lively performance activity at the Philharmonie is a great victory. The days when the Orchestra and the concert hall looked at one another with a subtle spirit of competition may now be considered over.



One further change, concerning the centre of the organisation, goes hand in hand with the new law for the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. The modification of the legal basis also has an effect on the mandates of the governing bodies – both of the Orchestra and of the Philharmonie. After nine years of intensive co-operation and great trust, I feel very strongly bound up with the board of directors chaired by Damien Wigny and I am grateful to every single member of the board. The professional backgrounds of the members of the board of directors were many and varied, yet these were matched by the shared desire shaped by the chairman Wigny, to focus on artistic quality, to build and maintain bridges for the country's cultural scene and to serve both audiences and musicians alike. The involvement of the board of directors of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg, presided over by Jean Hoss, was no less extensive and supportive. Its love of the Orchestra as a living element in the culture of this nation is and will continue to be an essential point of reference for the further development of the organisation.

Since beginning of 2012 the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte has brought together three complementary centres of activity of great cultural significance: the activity of the Philharmonie building with its three halls and around 380 events annually, the activity of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg with its ever more finely distinguished profile of artistic activity under its leading conductor Emmanuel Krivine and the management of

my colleague Stefan Rosu as well as the concert organisation activity, which Sara Kaiser handles alongside me, focusing on a deliberately wide range of events all of uncompromisingly high artistic calibre.

What do we mean by the high cultural relevance of the Philharmonie and the Orchestra? Important yardsticks for the success of both can be seen in their value for society in this country and in the objectively-viewed status of their work in an international panorama. In the last analysis what counts is the cultural relevance of productions both of the orchestra and in the field of concert activities borne out by the highest possible number of partners, interested parties and regular visitors. No institution can take social and cultural relevance for granted; indeed it must be proven anew every day (or every evening) with all the new media of art. Cultural institutions need to conquer public attention in the face of competition from the electronic media and indeed of quite charming factors like personal comfort. There are no doubt many reasons for not going to a concert or another cultural event. Yet the work done by the Philharmonie and the Orchestra is sustained by the unshakeable conviction that there is one overwhelming motive for continuing to go to concerts: life would be only half as beautiful without music, without art, without that direct, personal contact between musicians and

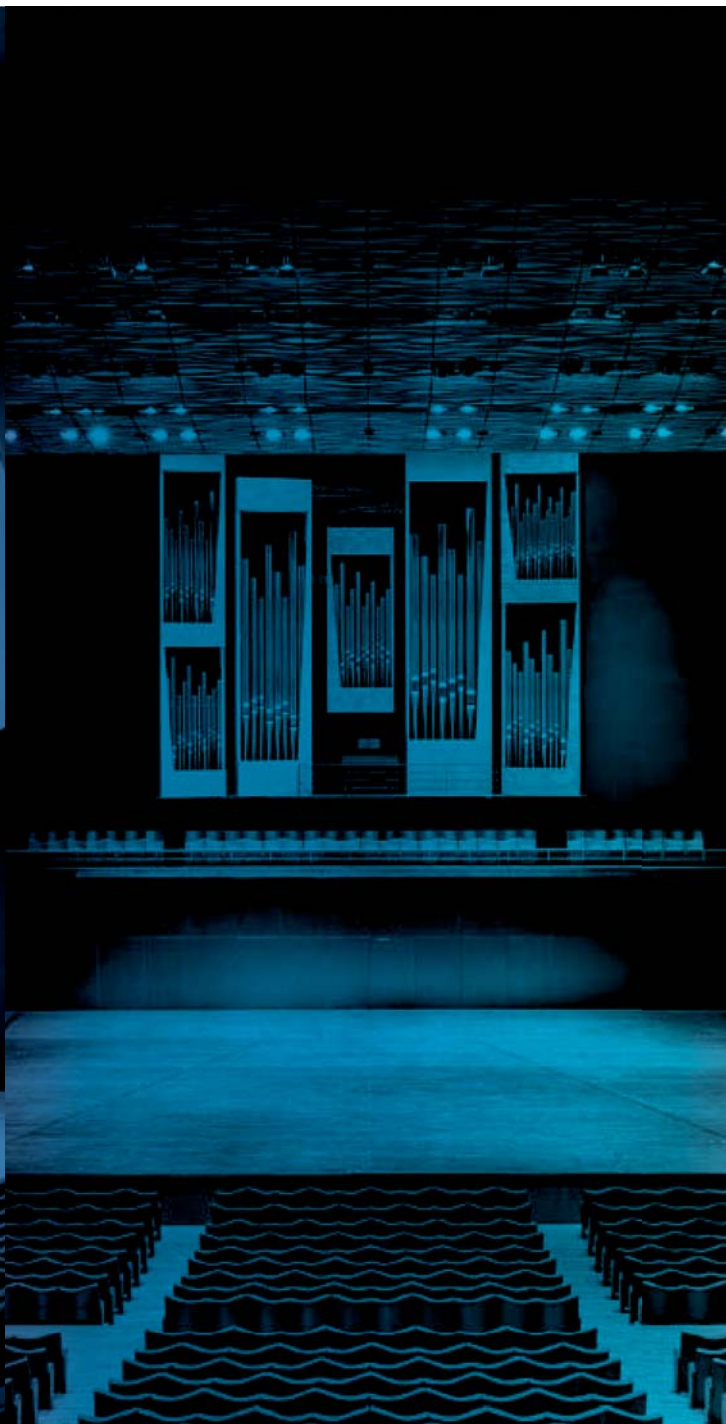
audiences that is found in the moment of a concert. As a general rule, the value of a successful concert is immeasurably greater than the personal effort required of those who attend it. The shared, direct attention and involvement of an audience in a concert taps into an almost inexhaustible source of cultural life that is always linked to the pleasure of creative perception, and not infrequently to moments of happiness.

Yours sincerely  
Matthias Naske  
Director General



Pour le Phalanxien,  
Grand MERCI,  
Tout de Bon = Tous  
et Bonne Année 2011 !  
Shiva

Philharmonie  
Luxembourg





# Les salles | Die Säle | The halls

|||||  
Avec son large Grand Foyer ouvert, entouré de ses 823 colonnes, le bâtiment de la salle de concerts inaugurée en 2005 Place de l'Europe invite à la découverte. Trois salles s'offrent aux auditeurs: le Grand Auditorium, la Salle de Musique de Chambre et l'Espace Découverte. La Philharmonie dispose ainsi d'espaces idéalement conçus pour les concerts les plus divers. Concerts symphoniques ou de jazz, soirées de musique de chambre ou récitals de solistes, expériences multimédias entre électronique, film, vidéo et art, ou ateliers musicaux interactifs pour enfants ou adolescents – les artistes et le public trouvent dans chaque salle des conditions d'écoute optimales.

Le désir d'associer le maximum de personnes à cet événement unique qu'est un concert réussi s'exprime dans l'architecture singulière de la Philharmonie, mais elle se traduit surtout par ses programmes toujours diversifiés et de la plus haute qualité. La Philharmonie souhaite créer un lien, aussi bien entre les artistes et le public qu'entre le Luxembourg, la Grande Région et le monde musical international.

|||||  
Zum Entdecken des seit 2005 bestehenden Konzerthauses an der Place de l'Europe bietet sich zunächst das weite, offene, von 823 Säulen umgebene Grand Foyer an. Zum genauen Zuhören laden dann die drei Säle im Inneren des Gebäudes ein: Mit dem Grand Auditorium, der Salle de Musique de Chambre und dem Espace Découverte verfügt die Philharmonie über ideale Räumlichkeiten für Konzerte unterschiedlichster Art. Egal ob Symphonie- oder Jazzkonzert, Kammermusikabend oder Solo-Récital, multimediales Experiment zwischen Elektronik, Film, Video und Kunst oder interaktiver Musik-Workshop für Kinder und Jugendliche – in jedem Saal finden Künstler und Publikum gleichermaßen optimale Rahmenbedingungen vor.

Der Wunsch, möglichst viele Menschen teilhaben zu lassen an jenem einzigartigen Ereignis, das ein gelungenes Konzert darstellt, kommt in der einzigartigen Architektur und Akustik, vor allem aber im breit gefächerten, stets höchsten qualitativen Ansprüchen verpflichteten Programm zum Ausdruck. Mit ihm schlägt die Philharmonie Brücken – zwischen Künstlern und Publikum, aber auch zwischen Luxemburg, der Großregion und der internationalen Musikwelt.

|||||  
The ample, open Grand Foyer, surrounded by 823 columns, welcomes visitors into the Philharmonie complex which has stood in Place de l'Europe since 2005. The three halls in the building then invite the spectators to its listening experiences: with the Grand Auditorium, the Salle de Musique de Chambre and the Espace Découverte, the Philharmonie boasts ideal venues for a wide range of concerts. Symphonic and jazz concerts, chamber music evenings and solo recitals, multi-media experiments with electronics, film, video and art or interactive music workshops for children and the young – in every hall artists and audiences find a perfect setting for their encounter with music.

The desire to make every unique event, represented by a successful concert, available to as many people as possible finds its realisation in the Philharmonie's distinctive architecture and most importantly in a rich, varied and high-quality programme. With this proposal the Philharmonie builds bridges – between artists and audiences, but also between Luxembourg, the Greater Region and the international music world.

# Grand Auditorium (GA)

Dans le Grand Auditorium, les qualités d'une salle de concerts en forme traditionnelle de «boîte à chaussures» sont accentuées par une particularité architecturale: les tours de loges disposées latéralement, contribuent non seulement à l'excellente acoustique, mais donnent aussi un aperçu direct de ce qui se passe sur scène. De plus, les auditeurs des tours de loges ont une vue imprenable sur les rangées de sièges bleus du parterre en pente qui, vues d'en haut, font songer à des vagues ondoyant lentement.

La conception ingénieuse du Grand Auditorium enthousiasme régulièrement aussi bien les musiciens que le public, et à juste titre: du point de vue acoustique et optique, le parterre, le balcon adjacent, les fauteuils d'orgue surplombant la scène et les fauteuils de tour bordant la salle ne le cèdent en rien aux tours de loges qui s'élancent vers le ciel.

Intégré à la conception architecturale, l'orgue du facteur berlinois Karl Schuke avec ses 6 768 tuyaux se situe au front du Grand Auditorium.

**Capacité d'accueil normale:** 1 307 personnes  
**Capacité d'accueil maximale:** 1 472 personnes

**Volume acoustique:** 19 300 m<sup>3</sup>  
**Temps moyen de réverbération:** 2 secondes

**Scène:** 170 à 280 m<sup>2</sup>

Das Grand Auditorium verbindet die Vorzüge eines klassischen kastenförmigen Konzertsaals mit einer architektonischen Besonderheit: den seitlich angeordneten Logentürmen. Sie tragen nicht nur maßgeblich zur hervorragenden Akustik bei, sondern erlauben auch direkte Einblicke in das Geschehen auf der Bühne. Die Zuhörer in den Logentürmen kommen zudem in den Genuss der Aussicht auf die blauen Sitzreihen des ansteigenden Parketts, die von oben betrachtet an sanft wogende Wellen erinnern.

Die raffinierte Gestaltung des Grand Auditorium sorgt regelmäßig für Begeisterung bei Musikern und Publikum – und dies völlig zu Recht: In akustischer oder optischer Hinsicht stehen das Parkett, der anschließende Balkon, die über der Bühne thronenden Fauteuils d'Orgue und die umlaufenden Fauteuils de tour den hoch aufragenden Logentürmen in nichts nach.

In das architektonische Gesamtkonzept eingebunden ist auch die 6.768 Pfeifen zählende Orgel aus der Berliner Orgelwerkstatt Karl Schuke an der Stirnseite des Grand Auditorium.

**Normales Fassungsvermögen:** 1.307 Personen  
**Maximales Fassungsvermögen:** 1.472 Personen

**Akustisches Raumvolumen:** 19.300 m<sup>3</sup>  
**Durchschnittliche Nachhallzeit:** 2 Sekunden

**Bühne:** 170 bis 280 m<sup>2</sup>

The Grand Auditorium combines the advantages of a classical «shoe-box» shaped concert hall with an architectural peculiarity: the lateral loggia towers, which not only offer significant acoustic benefits but also afford an unblocked view of the events on the stage below. Spectators in the loggias can also enjoy the sight of the rising rows of blue seats in the stalls, which viewed from above look like gentle waves.

The refined shape of the Grand Auditorium always elicits enthusiastic responses from musicians and audiences alike; rightly so: acoustically and visually the stalls, the adjacent balcony and the Fauteuils d'Orgue with their commanding view over the stage and the Fauteuils de tour of the towering loggias are absolutely unrivalled.

The overall architectonic design further includes the organ with its 6,768 pipes from Karl Schuke's Berlin organ studio set on the front side of the Grand Auditorium.

**Normal occupancy:** 1,307 visitors  
**Maximum occupancy:** 1,472 visitors

**Hall volume:** 19,300 m<sup>3</sup>  
**Average reverberation:** 2 seconds

**Stage:** 170 to 280 m<sup>2</sup>



© Todd Rosenberg

# Salle de Musique de Chambre (SMC)

L'excellente acoustique de la Salle de Musique de Chambre est due en premier lieu au réflecteur sonore surplombant la scène qui, associé à la courbe des murs et au plafond changeant, non seulement suscite de fascinantes sensations auditives, mais encore contribue à une impression d'intimité et à une haute concentration de l'écoute.

Qu'il s'agisse d'un récital ou d'un concert 'After-Work': dès les premières notes, toute l'attention est dirigée vers la musique, car même le plus infime pianissimo peut être perçu dans toute sa netteté, jusqu'aux derniers rangs de cette salle au dessin non conventionnel.

**Capacité d'accueil:** 313 personnes

**Volume:** 8 053 m<sup>3</sup>

**Temps moyen de réverbération:** 1,4 seconde

**Scène:** 80 m<sup>2</sup>

Ihre hervorragende Akustik verdankt die Salle de Musique de Chambre nicht zuletzt dem Schallreflektor über der Bühne, der gemeinsam mit den geschwungenen Wänden und der gefächerten Decke nicht nur für faszinierende Höreindrücke sorgt, sondern auch zu einem intimen Raumgefühl und einer hochkonzentrierten Hör-Atmosphäre beiträgt.

Ob Streichquartett oder 'After-Work'-Chillout: Spätestens nachdem die ersten Töne erklingen sind, ist alle Aufmerksamkeit auf die Musik gerichtet, denn selbst das zarteste Pianissimo ist in den letzten Reihen des unkonventionell geschnittenen Saals noch deutlich zu vernehmen.

**Fassungsvermögen:** 313 Personen

**Raumvolumen:** 8.053 m<sup>3</sup>

**Durchschnittliche Nachhallzeit:** 1,4 Sekunden

**Bühne:** 80 m<sup>2</sup>

The outstanding acoustics of the Salle de Musique de Chambre are in large part due to the acoustic reflector above the stage which, together with the curved walls and the fanned-out ceiling, creates fascinating auditory impressions and contributes to an intimate sense of space with a highly concentrated listening atmosphere.

Whether it is a string quartet or an 'after-work' chill-out: as soon as the first strains of music are heard everyone's attention is riveted on the music, for even the most delicate pianissimo can be clearly heard even in the last rows of this unconventionally laid out hall.

**Occupancy:** 313 visitors

**Hall volume:** 8,053 m<sup>3</sup>

**Average reverberation:** 1.4 seconds

**Stage:** 80 m<sup>2</sup>

photo: Sébastien Grébillé



# Espace Découverte (ED)

L'Espace Découverte se prête à la création de mystérieux mondes sonores, de musique de chambre ou d'électronique, ainsi qu'à la réalisation de spectacles de théâtre musical pour le jeune public. C'est donc un lieu idéal pour les découvreurs de sons de tous âges. De la boîte noire à un univers fantastique aux couleurs chatoyantes: l'Espace Découverte est, certes, la plus petite salle de la Philharmonie, mais elle est aussi la plus modulable, grâce à son acoustique réglable et à la flexibilité de sa capacité d'accueil.

**Superficie:** 250 m<sup>2</sup>

**Capacité d'accueil:** environ 150 places  
à disposition variable

**Capacité d'accueil maximale:** 180 personnes

**Volume:** 2 013 m<sup>3</sup>

**Temps de réverbération:** 0,6–1,2 seconde

Das Abtauchen in geheimnisvolle kammermusikalische oder elektronische Klangwelten ermöglicht der Espace Découverte genauso wie die Realisierung verspielter Musiktheater-Inszenierungen für junges Publikum. Damit erweist er sich als ideales Refugium für Klangentdecker jeden Alters. Von der Black Box bis hin zur bunt schillernden Fantasiewelt: Der kleinste Saal der Philharmonie ist dank seiner verstellbaren Akustik und seiner Flexibilität hinsichtlich Bestuhlung und Fassungsvermögen auch der wandelbarste.

**Fläche:** 250 m<sup>2</sup>

**Fassungsvermögen:** rund 150 Sitzplätze,  
variable Bestuhlung

**Maximales Fassungsvermögen:** 180 Personen

**Raumvolumen:** 2.013 m<sup>3</sup>

**Nachhallzeit:** 0,6–1,2 Sekunden

The Espace Découverte allows the visitor to sink into the mysterious world of chamber or electronic music as well as young audiences to enjoy playful music theatre productions. This is the ideal refuge for sound explorers of all ages. From the Black Box to the colourful, vibrant fantasy world: the smallest hall at the Philharmonie boasts adjustable acoustics and flexible seating and capacity which also make it the most versatile.

**Floor space:** 250 m<sup>2</sup>

**Occupancy:** approximately 150 seats, adaptable seating  
**Maximum occupancy:** 180 visitors

**Hall volume:** 2,013 m<sup>3</sup>

**Reverberation:** 0.6–1.2 seconds



photo: Sébastien Grébillé



# Autres espaces | Weitere Räume | Other areas

|||||  
Aux trois salles de concerts de la Philharmonie s'ajoutent des espaces à usage polyvalent:

## **Grand Foyer**

Superficie: 2 700 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 1 300 personnes

## **Foyer Ciel Ouvert**

Superficie: 150 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 140 personnes

## **Foyer Espace Découverte**

Superficie: 100 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 80 personnes

## **Salon d'Honneur**

Superficie: 53 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil maximale: 40 personnes

## **Salles de Répétition 1 & 2**

Superficie: 70 m<sup>2</sup> chacune

Capacité d'accueil maximale: 50 personnes

|||||  
Zu den drei Konzertsälen der Philharmonie kommen weitere, vielseitig nutzbare Räume hinzu:

## **Grand Foyer**

Fläche: 2.700 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 1.300 Personen

## **Foyer Ciel Ouvert**

Fläche: 150 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 140 Personen

## **Foyer Espace Découverte**

Fläche: 100 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 80 Personen

## **Salon d'Honneur**

Fläche: 53 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 40 Personen

## **Salles de Répétition 1 & 2**

Fläche: je 70 m<sup>2</sup>

Maximales Fassungsvermögen: 50 Personen



|||||  
In addition to its three concert halls, the Philharmonie houses other multi-use areas:

## **Grand Foyer**

Floor space: 2,700 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 1,300 visitors

## **Foyer Ciel Ouvert**

Floor space: 150 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 140 visitors

## **Foyer Espace Découverte**

Floor space: 100 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 80 visitors

## **Salon d'Honneur**

Floor space: 53 m<sup>2</sup>

Maximum occupancy: 40 visitors

## **Salles de Répétition 1 & 2**

Floor space: 70 m<sup>2</sup> each

Maximum occupancy: 50 visitors

Es war eine besondere Freude hier  
zu musizieren. Sehr gute Musik, wunderbares  
Publicum! Mit vielen Grüßen  
Mariss Jansons





# Programme



Au cours des six premières années de son existence, la Philharmonie Luxembourg s'est fait une place de choix parmi les grandes salles de concerts européennes. En témoigne la liste impressionnante des orchestres et interprètes renommés qui (outre des invités réguliers comme le Royal Concertgebouw Orchestra, Lang Lang, Julia Fischer ou Lorin Maazel) se sont produits pour la première fois en 2011 dans le Grand Auditorium, dans le cadre des cycles «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» ou «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**».

Outre le Chicago Symphony Orchestra, qui a ouvert la saison 2011/12 avec deux concerts prodigieux, le Maggio Musicale Fiorentino, le Czech Philharmonic Orchestra, l'Israel Philharmonic Orchestra, l'Orchestra of the Age of Enlightenment, l'Australian Chamber Orchestra, Le Concert des Nations et Le Cercle de l'Harmonie nous ont fait vivre des concerts de très haut niveau.

Ces orchestres étaient dirigés par des chefs aussi prestigieux que Sir Simon Rattle, Eliahu Inbal, Antonio Pappano, Semyon Bychkov, Yannick Nézet-Séguin, Vladimir Jurowski, Giovanni Antonini, Richard Tognetti et Jordi Savall. Parmi les solistes que l'on a pu entendre figuraient notamment le violoniste Mikhail Ovrutsky, le violoncelliste Truls Mørk, le pianiste Lars Vogt et le flûtiste Emmanuel Pahud.

Ce sont en tout 25 orchestres connus dans le monde entier – y compris l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg dirigé par Emmanuel Krivine – qui ont convié le public à 32 concerts au Grand Auditorium. À cela s'ajoute un «**Concert exceptionnel**» avec l'Amsterdam Sinfonietta et la violoncelliste Sol Gabetta, production de l'ECHO – European Concert Hall Organisation.

In den ersten sechs Jahren ihres Bestehens hat sich die Philharmonie einen Spitzenplatz unter den europäischen Konzerthäusern erobert. Das macht nicht zuletzt die beeindruckende Liste der international renommierten Klangkörper und Interpreten deutlich, die 2011 (neben regelmäßigen Gästen wie dem Royal Concertgebouw Orchestra, Lang Lang, Julia Fischer oder Lorin Maazel) erstmals in den Zyklen «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» und «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**» im Grand Auditorium zu hören waren:

Neben dem Chicago Symphony Orchestra, das die Saison 2011/12 mit zwei fulminanten Konzerten eröffnete, sorgten unter anderem der Maggio Musicale Fiorentino, das Czech Philharmonic Orchestra, das Israel Philharmonic Orchestra, das Orchestra of the Age of Enlightenment, das Australian Chamber Orchestra, Le Concert des Nations und Le Cercle de l'Harmonie für Konzert-erlebnisse auf allerhöchstem Niveau.

Am Pult standen dabei so hervorragende Dirigenten wie Sir Simon Rattle, Eliahu Inbal, Antonio Pappano, Semyon Bychkov, Yannick Nézet-Séguin, Vladimir Jurowski, Giovanni Antonini, Richard Tognetti und Jordi Savall, als Solisten gastierten unter anderem der Geiger Mikhail Ovrutsky, der Cellist Truls Mørk, der Pianist Lars Vogt und der Flötist Emmanuel Pahud.

Insgesamt luden 25 weltweit führende Orchester zu 32 Konzerten ins Grand Auditorium – das Orchestre Philharmonique du Luxembourg unter Emmanuel Krivine mit inbegriffen. Hinzu kam ein «**Concert exceptionnel**» mit der Amsterdam Sinfonietta und der Cellistin Sol Gabetta, eine Produktion der ECHO – European Concert Hall Organisation.

In its first six years, the Philharmonie Luxembourg has assumed a position among leading European concert halls. This is already clear from the impressive list of renowned ensembles and performers who (in addition to regular guests such as the Royal Concertgebouw Orchestra, Lang Lang, Julia Fischer oder Lorin Maazel) made their first appearances in the Grand Auditorium in 2011 in the cycles «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**» and «**Voyage dans le temps – Music baroque et ancienne**».

As well as the Chicago Symphony Orchestra, which opened the 2011/12 season with two sensational concerts, musical experiences on the highest level were also ensured by ensembles including the Maggio Musicale Fiorentino, Czech Philharmonic Orchestra, Israel Philharmonic Orchestra, Orchestra of the Age of Enlightenment, Australian Chamber Orchestra, Le Concert des Nations and Le Cercle de l'Harmonie.

The conductor's podium was graced by such outstanding figures as Sir Simon Rattle, Eliahu Inbal, Antonio Pappano, Semyon Bychkov, Yannick Nézet-Séguin, Vladimir Jurowski, Giovanni Antonini, Richard Tognetti and Jordi Savall, while guest soloists included, among others, violinist Mikhail Ovrutsky, cellist Truls Mørk, pianist Lars Vogt and flautist Emmanuel Pahud.

A total of 25 of the world's leading orchestras – including the Orchestre Philharmonique du Luxembourg under Emmanuel Krivine – offered 32 concerts in the Grand Auditorium. In addition, the Philharmonie presented a «**Concert exceptionnel**» produced by ECHO – European Concert Hall Organisation, featuring the Amsterdam Sinfonietta and cellist Sol Gabetta.

# Musique de chambre & Récitals | Kammermusik & Récitals | Chamber music & Recitals

22

Le cycle «**Rising stars**» est un projet de l'ECHO – European Concert Hall Organisation. Le but de cette série est de faire découvrir de jeunes et talentueux musiciens. Elle permet aux artistes sélectionnés de présenter dans les plus grandes salles de concerts européennes un programme musical qu'ils ont eux-mêmes élaboré. Si l'on en croit la programmation 2011, le pianiste Jean-Frédéric Neuburger, l'Apollon Musagète Quartett et le Tetraktys String Quartet figurent parmi les stars de demain.

Le cycle «**Quatuor à cordes**» est l'un des points forts de la programmation de la Philharmonie, grâce aussi à un cadre idéalement conçu pour ce genre exigeant. En 2011, la Salle de Musique de Chambre a pu en accueillir cinq: le Zehetmair Quartett, le Quatuor Modigliani, le légendaire Borodin Quartet, le Takács Quartet et le Tetzlaff Quartet.

«**Récital vocal**», «**Récital de piano**», «**Récital d'orgue**»: trois genres différents pour dix soirées exceptionnelles. Le baryton Christian Gerhaher accompagné sur scène par l'écrivain Martin Walser; le retour «à la maison» de l'artiste en résidence de la saison 2005/06, le pianiste Pierre-Laurent Aimard; la (re)découverte d'un jeune compositeur fauché par la Seconde Guerre mondiale, Jehan Alain, grâce à l'organiste Michel Bouvard, etc. Autant de soirées pleines d'émotions, de frissons musicaux, durant lesquelles ce que l'on croit connaître – certains cycles ayant leurs habitués aussi bien sur scène que dans la salle – finit toujours par nous surprendre.

Die Reihe «**Rising stars**» wurde von der ECHO – European Concert Hall Organisation ins Leben gerufen und hat das Ziel, die Entdeckung junger Musiktalente zu fördern. Ausgewählte Künstler haben dabei die Möglichkeit, sich in den großen europäischen Konzertsälen mit einem selbst erarbeiteten Musikprogramm zu präsentieren. Mit Blick auf die Konzerte des Jahres 2011 darf man den Pianisten Jean-Frédéric Neuburger, das Apollon Musagète Quartett und das Tetraktys String Quartet zu den Stars von morgen zählen.

Die Reihe «**Quatuor à cordes**» gehört auch dank des perfekten Rahmens, den die Philharmonie für das anspruchsvolle Genre Streichquartett bieten kann, zu den herausragenden Schwerpunkten der Programmplanung. Im Jahr 2011 waren fünf Ensembles in der Salle de Musique de Chambre zu Gast: das Zehetmair Quartett, das Quatuor Modigliani, das legendäre Borodin Quartet, das Takács Quartet und das Tetzlaff Quartett.

«**Récital vocal**», «**Récital de piano**», «**Récital d'orgue**»: Mit Gesang, Klavier- und Orgelmusik waren drei verschiedene Kammermusikgenres an zehn außergewöhnlichen Abenden zu hören. So trat der Bariton Christian Gerhaher gemeinsam mit dem Schriftsteller Martin Walser auf; der Pianist Pierre-Laurent Aimard, der in der Saison 2005/06 Artist in residence der Philharmonie war, kehrte mit seinem Konzert gewissermaßen «nach Hause» zurück; dank des Organisten Michel Bouvard konnten die Zuhörer Musik eines Komponisten (wieder-)entdecken, der als junger Mann im Zweiten Weltkrieg ums Leben kam: Jehan Alain. Dass diese Abende für starke Emotionen und spannende Überraschungen gut waren, zeigte sich nicht zuletzt auch bei so mancher Begegnung eines treuen Stammpublikums mit vermeintlich lang vertrauten Künstlern auf der Bühne.

The «**Rising stars**» cycle is a project run by ECHO – European Concert Hall Organisation. The aim of this series is to promote talented young musicians. It allows the artists selected to present a musical programme – which they design themselves – in major European concert halls. If we are to believe the 2011 programme, among the stars of tomorrow are the pianist Jean-Frédéric Neuburger, Apollon Musagète Quartett and Tetraktys String Quartet.

The «**Quatuor à cordes**» cycle is one of the highlights of the Philharmonie's programme, also thanks to a set up ideally suited to this demanding genre. In 2011, the Salle de Musique de Chambre hosted no less than five of them: the Zehetmair Quartett, the Quatuor Modigliani, the legendary Borodin Quartet, the Takács Quartet and the Tetzlaff Quartet.

«**Récital vocal**», «**Récital de piano**», «**Récital d'orgue**»: three different genres for ten exceptional evenings. The baritone Christian Gerhaher accompanied on stage by the writer Martin Walser; a «homecoming» for the artist in residence during the 2005/06 season, the pianist Pierre-Laurent Aimard; the (re)discovery of a young composer whose life was cut short by the Second World War, Jehan Alain, thanks to the organist Michel Bouvard; etc. These are just some of the many evenings filled with emotions and thrilling music, during which what we think we know – as some cycles have their regulars both on stage and in the audience – always manages to surprise us.

# Jazz, World & Easy listening

En 2011, de grandes «pointures» de la scène jazz mondiale se sont relayées à la Philharmonie dans le cadre de «**Jazz & beyond**». Neuf concerts: c'est beaucoup et c'est peu à la fois, surtout pour les fans de Dianne Reeves, Till Brönner, le Maria Schneider Orchestra, le Clayton-Hamilton Jazz Orchestra etc.

«**Autour du monde**» a tenu ses promesses puisque, outre au Portugal (avec Ana Moura, Danças Ocultas et Cristina Branco), les spectateurs ont pu faire escale en Pologne (Nigel Kennedy & Kroke), en Algérie (Souad Massi), aux États-Unis (Rupa & the April Fishes) et en Inde (Anoushka Shankar). Le cycle «**Pops**» a charmé le public au fil de quatre concerts non dénués d'humour, de l'Ukulele Orchestra of Great Britain à Zaz.

Succès non démenti de la collaboration entre la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et la Philharmonie, le cycle «**Ciné-Concerts**» offre la chance inestimable d'apprécier sur grand écran des films muets accompagnés en live. De la démesure hollywoodienne (*Intolerance*) aux subtils mouvements de caméra (*Der letzte Mann*), ces classiques du cinéma étaient accompagnés en live par l'OPL, le Basel Sinfonietta ou les BL!NDMAN [drums].

Blues, folk et jazz se sont partagé les affiches du cycle «**Chill at the Phil**», la série «afterwork» à apprécier un verre à la main. Le guitariste Eric Bibb, le pianiste Neil Cowley ont fait vibrer la Salle de Musique de Chambre. Un nouveau cycle 100% cuivres, «**Brass corporation**», en coopération avec le Mierscher Kulturhaus a été créé. Leur premier concert, «Klassisch, bayerisch, unwiderstehlich...», a rencontré un grand succès à Mersch en octobre.

Im Rahmen der Reihe «**Jazz & beyond**» gaben sich 2011 die ganz Großen der internationalen Jazz-Szene in der Philharmonie die Klinke in die Hand: Insgesamt standen neun Konzerte u.a. mit Dianne Reeves, Till Brönner, dem Maria Schneider Orchestra und dem Clayton-Hamilton Jazz Orchestra auf dem Programm.

Der Zyklus «**Autour du monde**» nahm die Zuhörer mit auf eine musikalische Reise um die Welt, die in so unterschiedliche Länder wie Portugal (mit Ana Moura, Danças Ocultas und Cristina Branco), Polen (Nigel Kennedy & Kroke), Algerien (Souad Massi), die USA (Rupa & the April Fishes) und Indien (Anoushka Shankar) führte. «**Pops**» bot vier – nicht nur musikalisch – unterhaltsame Konzerte, u.a. mit dem Ukulele Orchestra of Great Britain und Zaz.

Der guten Zusammenarbeit zwischen der Cinémathèque de la Ville de Luxembourg und der Philharmonie ist die außergewöhnliche Gelegenheit zu verdanken, in der Reihe «**Ciné-Concerts**» Stummfilme auf Großbildleinwand mit Live-Musik zu erleben: ob gigantisches Hollywood-Epos (*Intolerance*) oder subtile Kameraführung (*Der letzte Mann*) – Klassiker der Filmgeschichte, live begleitet vom OPL, der Basel Sinfonietta und BL!NDMAN [drums].

«After work» auf einen Drink in die Philharmonie, dazu eine Portion Blues, Folk oder Jazz: Das war das Programm von «**Chill at the Phil**», bei dem der Gitarrist Eric Bibb und der Pianist Neil Cowley für Stimmung in der Salle de Musique de Chambre sorgten. Mit «**Brass corporation**» wurde in Zusammenarbeit mit dem Mierscher Kulturhaus eine neue Reihe ins Leben gerufen: Blechblasmusik in Reinkultur. Den erfolgreichen Start machte Mersch im Oktober unter dem Motto «Klassisch, bayerisch, unwiderstehlich...».

In 2011, several great names from the world's jazz scene performed at the Philharmonie as part of the «**Jazz & beyond**» cycle. Nine concerts may seem a lot but perhaps not quite enough especially for fans of Dianne Reeves, Till Brönner, the Maria Schneider Orchestra or the Clayton-Hamilton Jazz Orchestra, to name but a few.

The «**Autour du monde**» cycle also lived up to expectations as audiences were not only treated to a visit to Portugal with performances from Ana Moura, Danças Ocultas and Cristina Branco, further stop-overs were offered in Poland (Nigel Kennedy & Kroke), in Algeria (Souad Massi), the United States (Rupa & the April Fishes) and India (Anoushka Shankar). The «**Pops**» cycle also charmed the public with four thoroughly entertaining concerts ranging from the Ukulele Orchestra of Great Britain through to Zaz.

Successful as ever, the collaboration between the Cinémathèque de la Ville de Luxembourg and the Philharmonie: the «**Ciné-Concerts**» cycle offers the wonderful opportunity to watch silent movies on the big screen whilst accompanied by a live orchestra. From the glitz of Hollywood (*Intolerance*) to subtle camera angles (*Der letzte Mann*), cinema classics were accompanied live by either the OPL, the Basel Sinfonietta or the BL!NDMAN [drums].

Blues, folk and jazz were headline genres of the «**Chill at the Phil**» cycle, the afterwork cycle best enjoyed with a glass in hand. The guitarist Eric Bibb and the pianist Neil Cowley got the Salle de Musique de Chambre vibrating. The newest cycle «**Brass corporation**» is 100% dedicated to brass instruments and was set up in collaboration with the Mierscher Kulturhaus. The first concert «Klassisch, bayerisch, unwiderstehlich» was met with great success in October in Mersch.

Fidèle à ses ambitions, la Philharmonie a su, en 2011 encore, proposer au public une vaste palette de prestations exceptionnelles, allant bien au-delà de la simple organisation de concerts. À l'automne, le **Luxembourg Festival**, en coopération avec le Grand Théâtre, a ainsi convié le public à 36 concerts, pièces de théâtre, spectacles de danse et opéras.

La Philharmonie a ensuite enchaîné sur le festival **rainy days**. Cette année sous la devise «talk to each other», il y avait matière à discussion, d'un concert sous-titré à un talk-show satirique, en passant par une consultation musicale. L'un des points forts était sans aucun doute le «Concert théâtral pour grand ensemble et personnel de salle de concerts» sur les traces d'Oskar Serti, mis en scène par le Klangforum Wien et l'artiste Patrick Corillon.

Dans le cadre du cycle «**Musiques d'aujourd'hui**», les ensembles les plus variés ont donné un aperçu de la diversité de la musique contemporaine – du Collegium Novum Zürich sous la direction de Jörg Widmann à la formation luxembourgeoise United Instruments of Lucilin, en passant par les solistes du Luxembourg Sinfonietta. Les six concerts de la série «**On the border**» ont mis à l'affiche, outre les Luxembourgeois Pascal Schumacher et Francesco Tristano, un projet commun de l'INECC et du chœur Liedertafel Irsch, «Hauschka's Ghost Piano», de même que les Norvégiens Knut Reiersrud et Iver Kleive avec leur «Ship of heaven».

Les concerts du cycle «**Fräiram**», réservés à sept musiciens et ensembles luxembourgeois, étaient tout aussi variés. Session de hip-hop en direct avec De Läb, journée portes ouvertes du Conservatoire de Musique du Nord ou concert avec la Lëtzebuurger Postmusek: il y en avait pour tous les goûts musicaux.

En 2011, le public a pu jeter un coup d'œil dans les coulisses des concerts grâce aux 41 événements de la série «**Backstage**». Rencontres avec les artistes, visites techniques, projections de films et comparaisons minutieuses d'interprétations faisaient partie intégrante du programme, au même titre que les introductions aux concerts.

Ihrem Anspruch, ihrem Publikum über den täglichen Konzertbetrieb hinaus Besonderes zu bieten, wurde die Philharmonie auch 2011 gerecht. So lud das in Zusammenarbeit mit dem Grand Théâtre veranstaltete **Luxembourg Festival** im Herbst zu insgesamt 36 Konzerten, Theater-, Tanz- und Opernproduktionen.

Das Festival **rainy days** sorgte unmittelbar anschließend unter dem Motto «talk to each other» für reichlich Gesprächsstoff – vom Orchesterkonzert mit Untertiteln über eine satirische Talkshow bis hin zur musikalischen Sprechstunde. Zu den Höhepunkten zählte zweifellos das vom Klangforum Wien und dem Künstler Patrick Corillon in Szene gesetzte «dramatische Konzert für großes Ensemble und Konzerthauspersonal» rund um Oskar Serti.

Im Zyklus «**Musiques d'aujourd'hui**» boten unterschiedlichste Ensembles Einblicke in die Vielfalt der zeitgenössischen Musik – vom Collegium Novum Zürich unter Jörg Widmann bis hin zu der Luxemburger Formation United Instruments of Lucilin und den Solisten der Luxembourg Sinfonietta. In sechs «**On the border**»-Konzerten waren neben den Luxemburgern Pascal Schumacher und Francesco Tristano unter anderem ein gemeinsames Projekt des INECC und der Liedertafel Irsch, «Hauschka's Ghost Piano» sowie die Norweger Knut Reiersrud und Iver Kleive mit ihrem «Ship of heaven» zu erleben.

Ähnlich vielfältig präsentierten sich die sieben ausgesuchten Luxemburger Musikern und Ensembles vorbehaltenen «**Fräiram**»-Konzerte: Egal ob Hip-hop Live Session mit De Läb, Tag der offenen Tür des Conservatoire de Musique du Nord oder ein Konzert mit der Lëtzebuurger Postmusek – hier war für jeden Musikgeschmack etwas dabei.

Einen Blick hinter die Kulissen konnten Interessierte 2011 in den insgesamt 41 Veranstaltungen der Reihe «**Backstage**» werfen: Künstlergespräche, technische Führungen, Filmvorführungen und detaillierte Interpretationsvergleiche gehörten genauso dazu wie Konzerteinführungen.

Once again in 2011, the Philharmonie fulfilled its promise of offering the public something beyond the normal concert schedule. In collaboration with the Grand Théâtre, the **Luxembourg Festival** presented no fewer than 36 concerts and productions of theatre, dance and opera in the autumn.

Immediately afterwards, the **rainy days** festival with its theme: «talk to each other» offered ample material for discussion, from a subtitled orchestra concert to a satirical chat show and a musical doctor's consultation. One of the high points was undoubtedly the artist Patrick Corillon and Klangforum Wien's «dramatic concert for large ensemble and concert-hall staff» around the character of Oskar Serti.

In the cycle «**Musiques d'aujourd'hui**», the most diverse ensembles provided insights into the enormous variety of contemporary music – from the Collegium Novum Zürich under Jörg Widmann to the Luxembourg formation United Instruments of Lucilin and the soloists of the Luxembourg Sinfonietta. In addition to the Luxembourgers Pascal Schumacher and Francesco Tristano, six «**On the border**» concerts enabled audiences to experience such projects as a collaboration of INECC and Liedertafel Irsch, «Hauschka's Ghost Piano», and «Ship of heaven» by the Norwegian musicians Knut Reiersrud and Iver Kleive.

Similarly wide-ranging were the seven «**Fräiram**» concerts presented by select Luxembourgish musicians and ensembles. Whether it was the hip-hop live session with De Läb, open day for the Conservatoire de Musique du Nord or a concert with Lëtzebuurger Postmusek, this series offered something for every musical taste.

A look behind the scenes was provided in 2011 by the 41 presentations of «**Backstage**»: in this series, conversations with artists, technical guided tours, film showings and detailed comparisons of interpretations featured as prominently as pre-concert talks.



La Philharmonie a particulièrement à cœur l'éveil musical de la (très) jeune génération. En 2011, les enfants de 0 à 17 ans (et leurs parents) ont ainsi pu assister à 130 représentations de 27 productions et découvrir un répertoire varié, de Monteverdi (Chorus sine nomine) à György Kurtág («Wanja») en passant par le flamenco (Las Migas).

Grâce à 16 cycles d'abonnements, deux cycles non-renouvelables et une série de concerts réservés à la vente libre – intitulés «**1.2..3... musique**» (0–3 ans), «**Loopino**» (3–5 ans), «**Philou**» (5–9 ans), «**Musek erzielt**» (5–9 ans), «**Miouzik**» (9–12 ans) et «**iPhil**» (13–17 ans) – la Philharmonie émerveille petits et grands.

Dans le cycle «Philou», «La famille Don Quichotte», commandé de l'ECHO – European Concert Hall Organisation et «Le Chemin aux oiseaux» réalisé avec des partenaires luxembourgeois, se sont particulièrement distingués. Le cycle «iPhil» a rencontré un grand succès auprès des adolescents, notamment lors d'une rencontre inoubliable avec Rupa en avril.

En 2011, la notoriété des productions Jeunes publics de la Philharmonie à l'étranger s'est sensiblement accrue: outre le YEAH! Young EARopean Award récompensant «Rocky Roccoco» (sélectionné parmi 200 candidatures!), certaines productions de la Philharmonie («Cordes», «Le chemin aux oiseaux» ou cycle «Musek erzielt») ont été invitées à se produire à la Cité de la musique à Paris, au Dom am Berg de Graz, au Wiener Konzerthaus, au De Doelen Rotterdam ou encore au YEAH! Festival d'Osnabrück.

Der Philharmonie ist es ein besonderes Anliegen, gerade die (ganz) junge Generation an die Musik heranzuführen. Mit 27 Produktionen und insgesamt 130 Aufführungen bot sie im vergangenen Jahr Kindern im Alter von 0 bis 17 Jahren (sowie ihren Eltern) die Möglichkeit, die ganze Bandbreite der Musik kennenzulernen: von Monteverdi (Chorus sine nomine) bis György Kurtág («Wanja»), mit einem Zwischenstopp beim Flamenco (Las Migas).

Mit 16 Abonnements, zwei einmaligen Veranstaltungsreihen und zahlreichen ausschließlich im freien Verkauf erhältlichen Veranstaltungen hatte die Philharmonie für alle Altersgruppen das passende Angebot: «**1.2..3... musique**» (0–3 Jahre), «**Loopino**» (3–5 Jahre), «**Philou**» (5–9 Jahre), «**Musek erzielt**» (5–9 Jahre), «**Miouzik**» (9–12 Jahre) und «**iPhil**» (13–17 Jahre).

In der Reihe «Philou» sind insbesondere «La famille Don Quichotte», eine von der ECHO – European Concert Hall Organisation in Auftrag gegebene Produktion, sowie das mit Partnern aus Luxemburg auf die Bühne gebrachte Stück «Le chemin aux oiseaux» hervorzuheben. Bei den Jugendlichen stand die Reihe «iPhil» hoch im Kurs, spätestens nach der unvergesslichen Begegnung mit Rupa im April.

Auch im Ausland erlangten die Konzerte für junges Publikum im Jahr 2011 immer größere Bekanntheit. So wurde unter 200 (!) Bewerbern das Stück «Rocky Roccoco» für den YEAH! Young EARopean Award ausgewählt, außerdem erhielten die drei Philharmonie-Produktionen «Cordes», «Le chemin aux oiseaux» und «Musek erzielt» Einladungen zu Gastspielen in der Cité de la musique in Paris, im Grazer Dom am Berg, im Wiener Konzerthaus, im Konzertsaal De Doelen in Rotterdam sowie zum YEAH! Festival nach Osnabrück.

Introducing the (very) young generation to music is particularly important to the Philharmonie. In 2011, children aged 0 to 17 (and their parents) had the opportunity to enjoy 130 performances of 27 productions and discover a varied repertoire from Monteverdi (Chorus sine nomine) to György Kurtág («Wanja»), via the Flamenco («Las Migas»).

Thanks to 16 subscription series, two non-renewable subscriptions and a series of concerts reserved for single ticket sales – entitled «**1.2..3... musique**» (age 0–3), «**Loopino**» (age 3–5), «**Philou**» (age 5–9), «**Musek erzielt**» (age 5–9), «**Miouzik**» (age 9–12) and «**iPhil**» (age 13–17) – the Philharmonie delights the young and the young at heart.

Within the «Philou» cycle, «La famille Don Quichotte», commissioned by ECHO – European Concert Hall Organisation and «Le chemin aux oiseaux» produced with the help of Luxembourgish partners, particularly stood out. The «iPhil» cycle was a great success among teenagers, particularly during an unforgettable evening with Rupa in April.

In 2011, the young audiences productions at the Philharmonie considerably increased their reputation abroad: other than the YEAH! Young EARopean Award won by «Rocky Roccoco» (selected among 200 candidates!), certain productions by the Philharmonie («Cordes», «Le chemin aux oiseaux» or from the «Musek erzielt» cycle) were invited to appear at the Cité de la musique in Paris, the Dom am Berg in Graz, the Wiener Konzerthaus, De Doelen Rotterdam or the YEAH! Festival in Osnabrück.

# Highlights 2011

26

Loopino (3-5 ans)

08.01.2011 ED

**Quatuor Beat / Bevilacqua / Fischbach / Daniels-Marson**

Bach, Piazzolla, Séjourné, Lesnik, Rouse

*Merci pour cet accueil formidable!! C'était un plaisir de jouer avec Loopino! Structure d'accueil merveilleuse pour un beau moment avec les enfants. Des bisés percussives, merci pour tout. Longue vie à Loopino! Gabriel Benlolo, Quatuor Beat*



Quatuor Beat



Jordi Savall

Voyage dans le temps

21.01.2011 GA

**«L'Orchestre de Louis XV»**

**Le Concert des Nations / Savall / Kraemer**

Rameau

*C'était un grand plaisir de jouer dans cette magnifique salle et avec un public si chaleureux et si nombreux. Merci de nous accueillir et à très bientôt.*

Jordi Savall

*Jordi Savall invite le public à scander le rythme en frappant dans les mains et joint une machine à vent aux interventions joufflues des boréades. Le bonheur est parfait, la soirée s'achève sur des ouragans d'applaudissements.*

André Link, Luxemburger Wort, 24.01.2011

Concerts exceptionnels / Soirées de Luxembourg

25.01.2011 GA

**Jerusalem International Chamber Music Festival**

**Bashkirova / Braunstein /**

**Barenboim / Caussé / Hoffmann / Meyer / Holl**

Webern, Brahms, Wolf

*Es war eine große Freude, in diesem wunderbaren Saal zu spielen!*

Elena Bashkirova

*Le finale con moto, mouvementé et enjoué, aux variations agiles, termina ce quintette enchanteur, d'une fraîcheur et d'une plénitude sonores irrésistibles.*

Hilda van Heel, Luxemburger Wort, 28.01.2011



photo: Sébastien Grebille

Jerusalem International Chamber Music Festival

photo: Sébastien Grebille



photo: François Zurborg

Jazz & beyond

29.01.2011 GA

**Midón / Reeves**

Dianne Reeves

*Once again thank you for a wonderful experience. Peace, light, love, joy and good health!*

Dianne Reeves

*Die Afro-Amerikanerin ist in ihrer gut drei Jahrzehnte spannenden Karriere zu einer großartigen Jazz-Vokalistin gereift, die in einem Atemzug mit den Großen ihres Fachs genannt werden kann.*

Wolf von Leipzig, Luxemburger Wort, 31.01.2011

### Rising stars

29.01.2011 SMC

#### Apollon Musagète Quartett

Szymanowski, Chopin, Schumann

*Dear friends, thank you for the opportunity to play here again. Great place, great people.*  
Apollon Musagète Quartett

*Hier wird deutlich, dass sich das Quartett bei aller Perfektion und großem Gestaltungswillen, wie sie etwa in der bestechend transparenten Doppelfuge des Schlusssatzes unter Beweis gestellt wurde, seine Musikantenseele bewahrt hat.*  
Johannes Schmidt, Luxemburger Wort,  
31.01.2011



photo: François Zurborg

Apollon Musagète Quartett



photo: Sébastien Grébillé

Thomas Hampson,  
Eliahu Inbal

### Grands orchestres

31.01.2011 GA

#### Czech Philharmonic Orchestra / Inbal / Hampson

Mahler

*Ein reiner Genuss – ich freue mich auf ein baldiges Wiedersehen! Alles Liebe.*

Thomas Hampson

*Mit großer Freude habe ich in diesem Saal mit der Tschechischen Philharmonie die Akustik genossen.*

Eliahu Inbal

*Thomas Hampson bestätigt seinen Ruf als Edelmann unter den Baritonern und als bester Mahler-Sänger der Welt. Makellos die Phrasierung, höchst differenziert die Dynamik, präzise betont jedes Wort, durchdacht jede Passage.*

Dieter Linz, Trierischer Volksfreund,  
03.02.2011

### Ciné-Concerts

02.02.2011 GA

#### BL!NDMAN [drums]

Film: Geheimnisse einer Seele

*Dear people of the Philharmonie, it was a great experience performing in your fantastic hall, working with such an enthusiastic crew. Thanks for the good care and hope to be back soon playing again for a full house!*  
Eric Sleichim

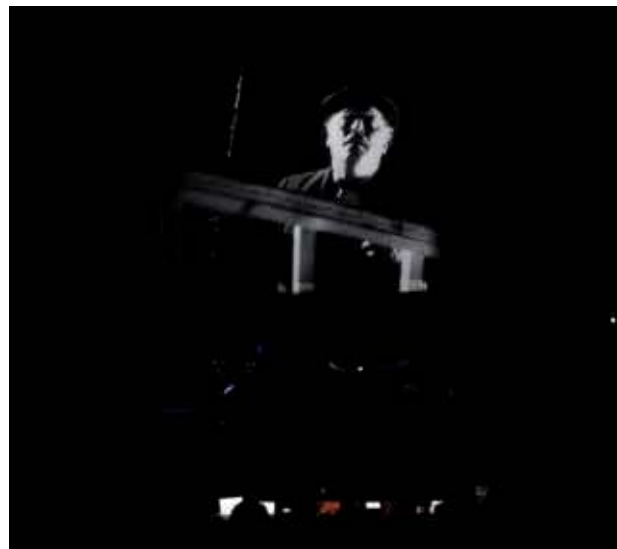


photo: Sébastien Grébillé

Film: Geheimnisse einer Seele



photo: François Zurborg

Ana Moura

### Autour du monde

03.02.2011 GA

#### «Leva-me aos Fados»

Ana Moura

*Ao Philharmonie o meu obrigado pelo carinho, um beijinho e até sempre!*

Ana Moura

*Quando uma voz feminina raia o sublime, já não se trata simplesmente de uma cantora, estamos na presença de uma diva. Quando uma arte se eleva a similar dimensão, adquire o estatuto de magnífica.*

António Dinis Moura, Contacto,  
09.02.2011



Concerts exceptionnels / Miouzik  
(9–12 ans)

05.02.2011 GA

«Echoa»

Compagnie Arcosm

*Merci pour l'accueil!  
Merci pour tout. On est bien ici.  
Merci, superbe lieu.  
Ce fut un honneur de jouer chez vous!  
Compagnie Arcosm*



photo: Sébastien Grébillé

Compagnie Arcosm



Philou (5–9 ans)

05.02.2011 ED

«Rocky Roccoco»

Sonus Brass Ensemble / Dünser /  
Tanson / Baumann

Monteverdi, Praetorius, Bach, Händel,  
Scheidt, ...

*Wie wunderbar ist es, wieder einmal hier zu sein! Die Verbundenheit mit euch ist schwer auszudrücken – es ist der einzigartige Spirit in diesem Haus, der uns Künstlern das Beste entlockt, was wir zu bieten haben: die totale Hingabe.*

*Die Herzlichkeit der Mitarbeiter ist wirklich einzigartig – vielen Dank dafür! Wir würden uns glücklich schätzen, noch so manches tolle Projekt mit euch umzusetzen!  
Sonus Brass Ensemble*

photo: Sébastien Grébillé

Sonus Brass Ensemble

Chill at the Phil

10.02.2011 SMC

«Can't wait»

Greg Lamy 4tet

*Vielen Dank für die tolle Organisation und Betreuung! Es hat wahnsinnig viel Spaß gemacht, in einem der schönsten Häuser Europas zu spielen.  
Johannes Müller*

*Hello, merci beaucoup!*

Greg Lamy



photo: Sébastien Grébillé

Greg Lamy 4tet



photo: Sébastien Grébillé

Quatuor à cordes

11.02.2011 SMC

Zehetmair Quartett

Beethoven, Chostakowitch

photo: Sébastien Grébillé

Zehetmair Quartett

*Herzliche Grüße und danke für alles!  
Zehetmair Quartett*

*Dann gab es einen lang anhaltenden, jubelnden Beifall für das Zehetmair-Quartett, das uns heute mit seiner Reise ins Innere der Musik und des Menschseins ohne Zweifel einen der intensivsten Konzertabende geboten hat, die wir bis dato in der Philharmonie erlebt haben. Aber an dieser einmaligen Stimmung war auch das einheimische Kammermusikpublikum maßgeblich beteiligt, ein entwicklungsfreudiges Publikum, das für mich eines der besten, aufmerksamsten und begeisterungsfähigsten ist, denen ich bei meinen vielen internationalen Konzertbesuchen begegnet bin.  
Alain Steffen, Tageblatt, 14.02.2011*



Philou (5–9 ans) / Philou spécial

12.02.2011 ED

«La famille Don Quichotte»

Ménard / Neander / von Bodecker /  
Gmeiner / Naske / Molinari /  
Sattler / Gehl

*Vielen Dank für alles, es war wunderschön!*  
Nataša Gehl

*Merci de tout cœur pour cette belle aventure  
Don Quichotte.*  
Wolfram von Bodecker

*Une découverte et un plaisir partagé!*  
David Sattler

*Thank you for everything! May the MAGIC  
never die!*  
Donna Molinari

*Herzlichen Dank und auf Wiedersehen.*  
Alexander Neander



Mariss Jansons

Grands solistes

13.02.2011 GA

Royal Concertgebouw Orchestra /  
Jansons / Andsnes

Brahms, Wagner, Strauss

*Thanks a lot for your hospitality, and again  
for the pleasure of playing in your wonderful  
sounding hall.*

Leif Ove Andsnes

*Es war eine besondere Freude, hier zu  
musizieren. Sehr gute Akustik, wunderbares  
Publikum.*

Mariss Jansons

*Eines der besten Konzerte, die wir je in  
der Philharmonie gehört haben! Standing  
ovations und lautstarke Bravo-Rufe feierten  
den Ausnahmeführer Mariss Jansons  
und das einmalige Royal Concertgebouw  
Orchestra.*

Alain Steffen, Tageblatt, 15.02.2011

*Das musste ein musikalisches Fest werden: in  
der prachtvollen Philharmonie Luxembourg  
ein Star-Dirigent wie Mariss Jansons, ein  
hoch gelobter Klaviersolist wie Leif Ove  
Andsnes – und dazu «das beste Orchester der  
Welt».*

Hans Bünte, Saarbrücker Zeitung,  
15.02.2011

«La famille  
Don Quichotte»



Emmanuel Krivine

L'Orchestral

05.03.2011 GA

Orchestre Philharmonique  
du Luxembourg / Krivine / Repin

Ravel, Lalo, Bartók

*Pour tous à la Philharmonie, grand MERCI  
pour cette «joint venture»! À la prochaine  
fois et MERCI à tout le personnel pour sa  
gentillesse et sa «Gemütlichkeit»...*  
Emmanuel Krivine

*Guest star de l'OPL, Vadim Repin illumine  
par son âme et sa classe une soirée capiteuse.*  
José Voss, Lëtzebuerger Land, 11.03.2011

*Großer Abend, große Musik.*  
Gerhard Kluth, Trierischer Volksfreund,  
05.03.2011

Autour du monde

01.03.2011 SMC

«Tarab»

Danças Ocultas

*Thank you!*  
Danças Ocultas

*Foi um espectáculo deslumbrante,  
seguramente um dos melhores, dentro da  
rubrica «Autour du monde», que passaram  
nestes últimos tempos pela Philharmonie.*  
António Dinis Moura, Contacto,  
09.10.2011



photo: Sébastien Grébillé

Danças Ocultas



Les solistes du Luxembourg Sinfonietta

**Musiques d'aujourd'hui**

**09.03.2011 ED**  
**«Concert portraits – Roland Wiltgen & Johny Fritz»**  
**Les solistes du Luxembourg Sinfonietta**

*Merci pour la belle occasion de pouvoir présenter mes compositions!*  
 Johny Fritz

*Belle soirée très variée.*  
 Roland Wiltgen

photo: Sébastien Grébillé

**Concerts exceptionnels / Soirées de Luxembourg / iPhil**

**12.03.2011 GA**  
**«Liebestod»**  
**Amsterdam Sinfonietta / Thompson / Gabetta / van der Aa / Audi / Brogt / Willems**  
 Wagner, Berg, van der Aa

*Ein höchst interessanter und fesselnder Ansatz, gewollt und gekonnt, visuell und musikalisch beeindruckend.*  
 Dirk Tenbrock, Trierischer Volksfreund,  
 14.03.2011



Sol Gabetta

photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

**Quatuor à cordes**  
**16.03.2011 SMC**  
**Quatuor Modigliani**  
 Haydn, Beethoven, Mendelssohn

*Merci villmols!*  
 Quatuor Modigliani

*In Werken von Haydn, Beethoven und Mendelssohn Bartholdy führten die vier Streicher eine Klangkultur, eine Vitalität, eine Aussagestärke und ein 'wissendes' Stilbewusstsein auf höchstem Niveau vor. Der lautstarke und herzliche Applaus wollte kein Ende nehmen. Ein Prachtkonzert!*  
 Loll Weber, Luxemburger Wort,  
 18.03.2011

**Récital d'orgue**  
**17.03.2011 GA**  
**Iveta Apkalna**

Liszt, Bach, Glass, Chostakovitch

*Thank you for inviting me again! Great pleasure being in this hall with wonderful acoustics, warm audience and perfectly organised stay. Very much looking forward to the next opportunity!*  
 Iveta Apkalna

*La déjà célèbre organiste lettone Iveta Apkalna en phase avec l'orgue Schuke.*  
 Pierre Gerges, Luxemburger Wort,  
 19.03.2011

photo: Sébastien Grébillé



Iveta Apkalna



photo: Sébastien Grébillé

**Voyage dans le temps**  
18.03.2011 GA  
**Arsys Bourgogne / Le Cercle de l'Harmonie / Cao / Suh / Doyle / Magiera / Schäfer / Harvey**  
Scarlatti, Bach, Händel

*Étonnant et bouleversant.*  
Pierre Schwickerath, Tageblatt,  
21.03.2011

*C'est un Pierre Cao touché par la grâce qui dirige Scarlatti, Haendel et Bach.*  
José Voss, Lëtzebuenger Land,  
25.03.2011

Pierre Cao

**Jazz & beyond**  
19.03.2011 GA  
**The Clayton-Hamilton Jazz Orchestra / Pizzarelli**

*Thank you for a wonderful time in your beautiful hall with your fantastic audience!*  
John Clayton

*Thank you for allowing us to perform for you.*  
Jeff Clayton

John Pizzarelli



photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

Nigel Kennedy

**Autour du monde**  
20.03.2011 GA  
**Kroke & Nigel Kennedy**

*Kool times!*  
Nigel Kennedy

**Grands orchestres**  
24.03.2011 GA  
**Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia / Pappano / Berezovsky**  
Verdi, Liszt, Mahler

*Thank you so much for the opportunity to play in this hall. My orchestra was so happy – of course, hoping to come back!*  
Antonio Pappano

*Mit lodender Erregung und entschlossener Energie gelang dem Ochester und seinem dynamischen und unermüdlichen Dirigenten hier vollends überzeugende Darbietung bis hin zu dem jubelnden Ausklang.*  
Norbert Colling, Luxemburger Wort,  
26.03.2011

Antonio Pappano



photo: Sébastien Grébillé



Philou (5–9 ans) / Philou spécial

26.03.2011 ED

«Le chemin aux oiseaux»  
Pütz / ensemble hors-du-cadre /  
Tanson / Bihler / Rösing /  
Schneider

*Vielen Dank für die wunderschöne  
«Flugbegleitung»... und das großartige  
Flugfeld ED.  
Stefan Scheib*

*Merci für das Organisieren und den wie  
immer wunderbaren Empfang!  
Dan Tanson*

*...elo weess ech endlech, wéi ee flitt! Vielen  
Dank für das Vertrauen, die Unterstützung  
und das Begleiten. Schön, dass «Le chemin  
aux oiseaux» jetzt geboren ist.  
Annick Pütz*



photo: Sébastien Grébillé

ensemble hors-du-cadre  
Dan Tanson  
Annick Pütz



photo: Sébastien Grébillé

Marc Minkowski

Les grands classiques

29.03.2011 GA

Les Musiciens du Louvre –  
Grenoble / Minkowski

Mozart, Schubert

*Je suis très fier d'avoir imaginé mon  
cycle Schubert chez vous, dans votre  
belle acoustique et avec un accueil aussi  
chaleureux.*

Marc Minkowski

*Marc Minkowski nous découvrit des pans à  
proprement parler inouïs d' une musique dont  
on n'attendrait plus vraiment la surprise et  
s'il se plaça en pédagogue, ce fut plutôt pour  
nous réapprendre à prêter l'oreille et à capter  
dans son art de la fougue quelques-unes des  
innombrables pistes sculptées en filigrane.*

Pierre Gerges, Luxemburger Wort,  
31.03.2011

Récital de piano

03.04.2011 GA

Pierre-Laurent Aimard

Liszt, Wagner, Berg, Scriabine

*Je ne suis pas fier :-)! Mais heureux de  
revenir, de compléter et de construire cette  
histoire commune.*

Pierre-Laurent Aimard

*Dem Pianisten Pierre-Laurent Aimard wird  
eine totale Identifikation mit dem Geist der  
Werke attestiert, die er spielt. In Luxemburg  
hat er unter Beweis gestellt, wie wahr diese  
Behauptung ist.*

Gerhard Kluth, Trierischer Volksfreund,  
05.04.2011



photo: Sébastien Grébillé

Pierre-Laurent Aimard



photo: Sébastien Grébillé

Jean-Frédéric  
Neuburger

Rising stars

04.04.2011 SMC

Jean-Frédéric Neuburger

Bach, Schumann, Beethoven

*Un grand merci pour tout! J'ai beaucoup  
aimé venir jouer (et pour la première fois  
au Luxembourg) et improviser ici! Tout de  
bon! Bien amicalement à toute l'équipe qui  
travaille pour réaliser tout cela.*

Frédéric Neuburger

*Le pianisme dans toute sa splendeur.  
Isabelle Trüb, Luxemburger Wort,  
06.04.2011*





photo: Sébastien Grébillé

**Grands orchestres**  
**05.04.2011** GA  
**London Philharmonic Orchestra / Nézet-Séguin / Vogt**  
 Beethoven, Berlioz

*It was such a pleasure to play here in the Philharmonie Luxembourg again. Thanks for everything!*  
 Lars Vogt

*Cette seconde visite m'a procuré le plus grand plaisir. Quelle salle et quelle équipe! À très bientôt!*  
 Yannick Nézet-Séguin

*Brillant, sensible et hautement expressif.*  
 Nico Reyland, Tageblatt, 08.04.2011

Yannick Nézet-Séguin

**Musiques d'aujourd'hui**  
**08.04.2011** SMC  
**Collegium Novum Zürich / Widmann**  
 Jörg Widmann

*Es war ein besonderes Erlebnis, in Ihrem so schönen Kammermusiksaal zu musizieren. Dank auch dem wunderbaren Collegium Novum Zürich, das meine Musik kennt, lebt und musiziert wie kaum jemand.*  
 Jörg Widmann

*Dass Widmann selbst ein Ausnahmemusiker ist, macht sich in allen Stücken bemerkbar.*  
 Johannes Schmidt, Luxemburger Wort, 11.04.2011



photo: Sébastien Grébillé

Collegium Novum Zürich



photo: Sébastien Grébillé

**On the border**  
**09.04.2011** SMC  
**«Suicidal Yodels»**  
**Erika Stucky**

*Gracias! ♥*  
 Erika Stucky

Erika Stucky

**Autour du monde / iPhil**  
**26.04.2011** GA  
**«Este Mundo»**  
**Rupa & the April Fishes**

*Un otro mundo. Gracias! Merci ♥*  
 Rupa

*Great venue and people!! :)*  
 Mario Alberto Silva

*Rupa rocked and her April Fishes swam wildly at the Phil.*  
 Jean-Pierre Thilges via facebook.com

photo: Sébastien Grébillé



Rupa



photo: Sébastien Grébillé

Dan Tanson

**Fräiraam**  
**30.04.2011** GA / SMC / GF  
**«Portes ouvertes CMNord»**  
**Ensembles du Conservatoire de**  
**Musique du Nord**

*In Schnupperstunden und Vorführungen erhielten die Besucher einen Einblick [...] in die Musik. Durch den direkten Kontakt mit den Musikpädagogen [...] wurde die Musik sowohl für Eltern als auch für die Kinder erlebbar und begreifbar.*

Charlot Kuhn, Luxemburger Wort,  
 03.05.2011

**Musek erzielt (5-9 ans)**  
**30.04.2011** ED  
**«Anna Engel»**  
**Tanson / Van Herle / Vandeveldel /**  
**Grosch**

*«Das Cembalo klingt wie eine frische Morgenbrise aus den Bergen», sagt Anna Engel. Das Publikum ging tatsächlich mit zerzausten Haaren nach Hause... Und sie haben es geliebt! Danke an das Haus und das Team, dass solch magische Momente möglich sind!*

Dan Tanson



© Patrick Kiseblatt

Abdullah Ibrahim Trio

**Récital vocal**  
**02.05.2011** SMC  
**Schäfer / Schneider**  
 Mahler, Bach, Wolf, Webern

*Was für ein wunderbarer Saal und ein großartiges Publikum. Vielen Dank! Christine Schäfer*

*«Das himmlische Leben», nicht naiv, dafür wunderschön und sanft ironisch dargeboten, und vor allem «Urlicht», das so ergeifend gesungen und so sensibel vom Klavier getragen wurde, dass einem die Tränen in die Augen kamen.*  
 Guy Wagner, Tageblatt, 04.05.2011

**Concerts exceptionnels**  
**03.05.2011** GA  
**Abdullah Ibrahim Trio**

*A moment of beauty and grace.*  
 Karina Felix via facebook.com

*Dass Jazz so sanft sein kann! Die lebende Jazzlegende hat das Publikum zum Träumen gebracht.*  
 François Besch, Tageblatt, 05.05.2011



photo: Sébastien Grébillé

«Portes ouvertes  
 CMNord»

photo: Sébastien Grébillé

Christine Schäfer,  
 Eric Schneider



photo: François Zurborg

Ute Lemper

**Pops**

**06.05.2011 GA**  
**«Last Tango in Berlin»**  
**Ute Lemper**

Piazzolla, Brel, Hollaender, Weill, ...

*Es war ein Vergnügen –  
 den liebsten Dank für alles ♥*  
 Ute Lemper

*Gibt es etwas, was Ute Lemper nicht kann?*  
 Dieter Lintz, Trierischer Volksfreund,  
 09.05.2011

**Ciné-Concerts**

**05.05.2011 GA**  
**basel sinfonietta / Fitz-Gerald**

Film: *La Nouvelle Babylone*

*My very best wishes + many thanks,  
 it was a pleasure!*  
 Mark Fitz-Gerald

*Une soirée passionnante, une excursion dans  
 les méandres sinueux de l'histoire.*  
 Hilda van Heel, Luxemburger Wort,  
 07.05.2011



photo: Sébastien Grébillé

Film: *La Nouvelle Babylone*



photo: Sébastien Grébillé

Till Brönner

**Jazz & beyond**

**10.05.2011 GA**  
**Till Brönner & Band**

*5 Jahre ist es schon her, dass wir das letzte Mal  
 hier waren? Dann würde es aber Zeit! :-)*  
*Und gelohnt hat es sich! Tausend Dank!*  
 Till Brönner

**Grands solistes**

**08.05.2011 GA**  
**Sächsische Staatskapelle Dresden**  
**/ Eschenbach / Kremer**

Schumann, Brahms

*Es war mir eine Freude, den so ganz  
 besonderen Schumann hier zu spielen.*  
 Gidon Kremer

*Wie immer eine große Freude,  
 bei Ihnen zu spielen!*  
 Christoph Eschenbach

*Eine glanzvolle Charmeoﬀensive haben  
 Jazztrompeter Till Brönner und seine [...] glanzvoll besetzte Band in der Philharmonie  
 Luxembourg gestartet. Das Publikum war  
 hin und weg.*  
 Anke Emmerling,  
 Trierischer Volksfreund, 12.05.2011



photo: Sébastien Grébillé

Gidon Kremer,  
 Christoph Eschenbach



## Grands orchestres

**11.05.2011** GA  
**Philharmonia Orchestra London /  
 Maazel**  
 Mahler

*Die Sechste! Unvergesslich vom Orchester  
 gespielt!*  
 Lorin Maazel

*Ein Andante zum Niederknien!*  
 André Link, Luxemburger Wort,  
 13.05.2011

*Was uns Lorin Maazel mit der Sechsten  
 bot, das war allergrößte Kunst.*  
 Alain Steffen, Tageblatt, 14.05.2011

*Genial und erschütternd.*  
 Eva-Maria Reuther, Trierischer  
 Volksfreund, 13.05.2011



John Malkovich

## Concerts exceptionnels

**21.05.2011** GA  
**«The Giacomo Variations» –  
 John Malkovich  
 Bondarenko / Dapkūnaitė /  
 Grimson / Orchester Wiener  
 Akademie / Haselböck /  
 Sturminger / Martin / Donhauser /  
 Sobotta**  
 Mozart

*Thank you for all nice memories  
 of Luxembourg.*  
 Ingeborga Dapkūnaitė

*Thank you so much for having us again...  
 We love it here!*  
 Michael Sturminger

*Absolutely fantastic!*  
 Hürrem Öz via facebook.com

*Excellent singers and excellent actors!  
 Fantastic evening! Encore!!!*  
 Inga Feter via facebook.com

*F&\$@"! Brilliant ;-)*  
 Lydia Kahihikolo via facebook.com

Lorin Maazel

La Compagnie  
du Porte-Voix

**1.2..3... musique (18 mois–3 ans)**  
**25.05.2011** ED  
**«Gong!»**  
**La Compagnie du Porte-Voix**

*Belle découverte que ce bâtiment splendide,  
 magnifique vaisseau pour toutes les musiques  
 du monde et pour tous les enfants du monde.  
 Merci pour l'accueil.*  
 Bérengère Altieri-Leca

*Merci pour la visite de cette architecture  
 unique.*  
 Florence Goguel

## Miouzik (9–12 ans)

**22.05.2011** ED  
**«Draußen bei den Farben»**  
**Steinbrugger / Osojnik / Koch /  
 Thöni / Satzinger / Büttner-  
 Krammer / Holzeis / Handl**

*Schöne Grüße von Grün!*  
 Mathias Koch

*Rot grüßt Luxemburg –  
 hat viel Spaß gemacht!*  
 Karin Steinbrugger

*Grau ist urcool!*  
 Bernd Satzinger



photo: Sébastien Grébillé

«Draußen bei den Farben»



© François Zurborg





Angélique Kidjo, Gast Waltzing

**Pops**  
**08.06.2011 GA**  
**«Pops at the Phil»**  
**Orchestre Philharmonique du**  
**Luxembourg / Waltzing / Angélique**  
**Kidjo & Band**

*Merci fir alles, we emmer gudd.*  
 Gast Waltzing

*Que du bonheur, merci du fond du cœur!*  
*One love.*  
 Angélique Kidjo

*Die musikalische Zusammenführung zweier Kulturkreise haben das Orchestre Philharmonique du Luxembourg unter der Leitung von Gast Waltzing und die afrikanische Sängerin Angélique Kidjo mit ihrer Band in der Philharmonie Luxembourg zelebriert.*  
 Anke Ammerling, Trierischer Volksfreund, 10.06.2011

**Concerts exceptionnels / Soirées**  
**de Luxembourg**  
**15.06.2011 GA**  
**Evgeny Kissin**  
 Liszt

*With all my cordial best wishes to everyone who works here.*  
 Evgeny Kissin

*Evgeny Kissin playing Liszt: truly magical, magically simple, simply extraordinary, extraordinarily pure, purely amazing, amazingly superb, superbly surprizing, surprizingly mystical, mystically intensive, intensively poetic, poetically virtuous, virtuously TRUE.*  
 Yann-Eric Lefebvre via facebook.com

*Keiner spielt derzeit Franz Liszts Sonate h-moll so gut wie er.*  
 Eva-Maria Reuther, Trierischer Volksfreund, 17.06.2011



Sir Simon Rattle

**Les grands classiques**  
**17.06.2011 GA**  
**Orchestra of the Age of**  
**Enlightenment / Rattle / Labèque**  
 Haydn, Mozart

*So happy to be in this remarkable hall!*  
 Sir Simon Rattle

*Quelle merveille! C'est toujours une joie immense de revenir pour jouer dans cette salle exceptionnelle.*  
 Marielle Labèque

*Wiener Klassik in Perfektion. So lebendig und feinsinnig hat man Mozart schon lange nicht mehr gehört. Der lautstarke Beifall für alle war mehr als gerechtfertigt. Und nun warten wir ungeduldig auf Sir Simons Rückkehr, vielleicht dann endlich mit den Berliner Philharmonikern.*  
 Alain Steffen, Tageblatt, 20.06.2011

**Grands orchestres**  
**27.05.2011 GA**  
**San Francisco Symphony /**  
**Tilson Thomas**  
 Mahler

*Quelle joie de jouer encore dans cette salle élégante au son somptueux!*  
 Michael Tilson Thomas

*Eine in der Tat historische Aufführung, die an Intensität, Schönheit und Präzision kaum überboten werden kann.*  
 Alain Steffen, Tageblatt, 30.05.2011

*Cet immense Chant de la terre qui fit frissonner jusque dans son silence un auditoire figé dans son attentive tension, fut à la mesure du voyageur qui ne peut se résoudre à quitter une scène sur laquelle, sans longueur ni langueur, il ne cesse de porter un ultime regard oh combien brûlant, dans un silence glaçant.*  
 Pierre Gerges, Luxemburger Wort, 30.5.2011



Michael Tilson Thomas



Evgeny Kissin

Semyon Bychkov



**End-of-season party**  
**24.06.2011** Foyer  
**«End-of-season party»**  
**Ada / DJ Koze /**  
**Grandmaster Flash / DJ Hell**

*Soirée de fou! Tout bon set, superbe accueil!*  
 Rem's

*Pour une soirée que j'oublierai pas!*  
 DJ Slim Boy

*Muchas gracias! Que fiesta!*  
 DJ Koze

*Hell!*  
 King of Techno

*La Philharmonie s'est muée en véritable discothèque.*  
 Jérôme Wiss, L'essentiel, 27.06.2011



photo: Sébastien Grébillé

«End-of-season party»

**Grands orchestres**  
**28.06.2011** GA  
**Filarmonica della Scala / Bychkov /**  
**Ovrutsky**  
 Wagner, Mendelssohn, Tchaïkovski

*I had a great time. Very nice hall, wonderful audience... Hope to come again soon! :)*  
 Michail Ovrutsky

*Thank you so much for your wonderful hospitality, fabulous hall and great public.*  
 Semyon Bychkov

photo: Sébastien Grébillé

Riccardo Muti



**Grands orchestres / L'Orchestral**  
**30. & 31.08.2011** GA  
**Chicago Symphony Orchestra /**  
**Muti**  
 Hindemith, Prokofiev, Rands, Strauss,  
 Chostakovitch

*Con molti auguri per una stagione piena di successi! Sempre felice di tornare in questa meravigliosa sala!*  
 Riccardo Muti

*Klangschön verzauberten die vielen Instrumentalsoli; der schlackenfreie, klare und fein-sinnliche Orchesterklang bereitete musikalischen Hochgenuss.*  
 Helmut Fackler, Saarbrücker Zeitung,  
 01.09.2011

*Die Chicagoer bestechen mit einer Präzision, die verblüfft, mit aufwühlenden dramatischen Impulsen, steigern sich hinein in eine Klangorgie, wie man sie in der Philharmonie bis dato selten gehört hat, um gleich wieder in kammermusikalische Transparenz und klangliche Finesse zu verfallen.*  
 Marc Fiedler, Lëtzebuurger Land,  
 02.09.2011

photo: Sébastien Grébillé



Vladimir Jurowski

**Grands solistes / Luxembourg Festival**  
**01.10.2011** GA  
**London Philharmonic Orchestra /**  
**Jurowski / Fischer**  
 Beethoven, Pintscher, Brahms

*Es war mir eine große Ehre, hier die Erstaufführung von Matthias' Mar'eh zu spielen. Ein wunderbarer Saal und einfach ein Traum mit dem LPO und Vladimir. Alles Gute und bis in 2 Monaten!*  
 Julia Fischer

*Vielen Dank für den herzlichen Empfang, es ist immer wieder schön, in dieser schönen Akustik zu spielen!*  
 Vladimir Jurowski

*Einmal mehr geriet das Gastspiel des London Philharmonic Orchestra mit der Geigerin Julia Fischer zu einem Höhepunkt des Konzertjahres in der Philharmonie Luxembourg.*  
 Eva-Maria Reuther, Trierischer Volksfreund, 03.10.2011

photo: Sébastien Grébillie



«Terezín / Theresienstadt»

Grands orchestres

02.10.2011 GA

**Royal Concertgebouw Orchestra / Harding / Lang**

Grieg, Beethoven

*Lang Lang, do you love me?*  
Daniel Harding

:-) *Yes!*  
Lang Lang

*Indeed!! Thank you!*  
Daniel Harding

*Le Royal Concertgebouw Orchestra vient de nous donner un concert d'une beauté rarement atteinte; cet orchestre si subtil dans ses interprétations du romantisme tardif nous a éblouis par sa pureté, par la sonorité chaleureuse de ses pupitres, l'émission parfaitement équilibrée des tutti; par un jeu dont le lyrisme libre et plein d'élan restait cependant toujours parfaitement dominé.*  
Hilda van Heel, Luxemburger Wort, 4.10.2011

Concerts exceptionnels / Luxembourg Festival

04.10.2011 SMC

**«Terezín / Theresienstadt»  
von Otter / Forsberg / Hope / Nordenfelt**

Weber, Švenk, Dauber, Ullmann, Schulhoff, Haas, ...

*Merci, danke, thank you for having us here for our Theresienstadt programme, and thank you also for putting together such a beautiful printed programme.*  
Anne Sofie von Otter

*A great honour and pleasure to be back in your wonderful hall with such a special programme! Thank you!*  
Daniel Hope

Musiques d'aujourd'hui

05.10.2011 ED

**L'Instant Donné**

Pattar, Gadenstätter

*Une magnifique «constellation»: musique/ lieu/public, de personne à personne, de cœur à cœur: vibrations.*  
L'Instant Donné

*Pictures of an Exhibition de l'auteur autrichien Clemens Gadenstätter, né en 1966. La surprise est de taille. Nous entendons une suite de sensations sonores élaborées et organisées avec une intelligence structurelle et une tension intérieure remarquables.*  
Loll Weber, Luxemburger Wort, 7.10.2011

photo: Sébastien Grébillie



Soud Massi

Autour du monde / Luxembourg Festival

06.10.2011 GA

**Soud Massi**

*Süß, pur, stark.*  
Joanna Gizewska, Tageblatt, 08.10.2011

photo: Sébastien Grébillie



Lang Lang

photo: Alain-Julien



L'Instant Donné





Neil Cowley Trio

Quatuor à cordes /  
Luxembourg Festival  
12.10.2011 SMC  
**Takács Quartet**  
Ravel, Bartók, Dvořák

*Spieltechnisch erlebte man Hundertprozentiges. Das Takács Quartet erwies sich als ein bestens eingespieltes Team, bei dem jede Stimme zählte. So hatte man oft den Eindruck, dass die Leitung nicht von der 1. Violine ausging, sondern dass alle Musiker gleichberechtigt am Spielfluss und den Akzenten beteiligt waren. Unser Fazit: Ein Konzert wie aus einem Guss, modern, konsequent und sehr spannend.*  
Alain Steffen, Tageblatt, 15.10.2011



Takács Quartet

Chill at the Phil  
13.10.2011 SMC  
**Neil Cowley Trio**

*Gut, dass es so was wie «Chill at the Phil» gibt. Denn existierte diese Konzertsreihe der Philharmonie nicht, müsste man sie unbedingt erfinden! Ein mitreißendes Konzerterlebnis am frühen Abend.*  
François Besch, Tageblatt, 15.10.2011

Fräiraim  
13.10.2011 GF/GA  
**Orchestre d'Harmonie de l'UGDA / Cober / De Marchi / Hammes**  
Copland, Stölzel, Gillingham, Wagner, Strauss

*Es ist schon erstaunlich, was für ein unglaubliches Potenzial von guten und talentierten Musikern es in diesem kleinen Land gibt. Luxemburg hat eine große Zukunft! Ich bin gespannt auf die Entwicklung der nächsten Jahre.*  
Jan Cober

*Le Grand Auditorium est magnifique, très beau et avec une acoustique incroyable.*  
Patricia Franch, Jeunesses Musicales Espagne

*Der Auftritt in der Philharmonie sowie der ganze Aufenthalt in Luxemburg haben uns sehr gut gefallen.*  
Alphornwerkstatt Zug

*Jan Cober donne des ailes à l'Orchestre d'harmonie de l'UGDA.*  
Pierre Gerges, Luxemburger Wort, 15.10.2011



Loopino (3-5 ans)  
15.10.2011 ED  
**Fauré Quartett**  
**Bevilacqua / Fischbach / Daniels-Marson / Oliveira**  
Mozart, Fauré, Schumann, Mendelssohn

*Früh übt sich – auch beim Hören! [...] Es muss nicht immer Fantasy sein! Auch ein seit Langem vor sich hin träumender Dachboden birgt Überraschungen und kann die kindliche Neugier wecken, vor allem wenn Loopino auf Entdeckungsreise geht.*  
Johannes Schmidt, Luxemburger Wort, 17.10.2011



Orchestre d'Harmonie de l'UGDA



photo: Sébastien Grébillé



Maria Schneider  
Orchestra

**Jazz & beyond / Luxembourg Festival**  
**22.10.2011 GA**  
**Maria Schneider Orchestra /**  
**Schneider**

*Thank you ever so much for having us return  
to your fabulous and beautiful hall!*  
Maria Schneider

*Die derzeit wohl beste Jazzlerin der Welt.*  
Dirk Tenbrock, Trierischer Volksfreund,  
24.10.2011

**OPL Cycle Philharmonique I/II**  
**20.10.2011 GA**  
**Orchestre Philharmonique du**  
**Luxembourg / Krivine / Fray /**  
**Nosbaum / Buet / CantoLX /**  
**Agsteribbe**

Prokofiev, Ravel, Fauré

*Saluons la prestation du Chœur CantoLX,  
qui est magnifique d'homogénéité et de virtu-  
osité collective. Côté solistes, tous, dans la  
salle, ont remarqué la soprano Véronique  
Nosbaum. Comment en effet, ne pas être  
conquis par les charmes de sa voix limpide  
dans le bouleversant Pie Jesu?*  
José Voss, Lëtzebuenger Land,  
28.10.2011



© Eric Chanal

Orchestre  
Philharmonique  
du Luxembourg

photo: Sébastien Grébillé



**Récital vocal / Luxembourg Festival**  
**23.10.2011 SMC**  
**Gerhaher / Walser / Huber**  
Brahms

Christian Gerhaher,  
Martin Walser,  
Gerold Huber

*Ein großer Genuss, nicht nur wegen  
Herrn Walser, sondern vor allem ob Ihres  
wunderbaren Saales.*  
Christian Gerhaher

*Warum Christian Gerhaber als Opern- und  
Liedsänger derzeit gleichermaßen gefeiert  
wird, wird schon nach wenigen Tönen  
deutlich. Ein Meister der Eindringlichkeit,  
ein perfekter Stilist, ein Sänger im Dienst des  
Wortes.*  
Dieter Lintz, Trierischer Volksfreund,  
27.10.2011

**Atour du monde /**  
**Luxembourg Festival**  
**23.10.2011 GA**  
**«Fado Tango»**  
**Cristina Branco**

*Un plaisir de revoir cette magnifique salle et  
un super public! Je vous embrasse très fort!*  
Cristina Branco

*Cristina Branco singt mit geschlossenen  
Augen. Sie ist in sich gekehrt. Mit ihrer  
klaren und trotzdem vielschichtigen Stimme  
findet sie stets einen Weg, die tiefsten  
Emotionen auszudrücken. Auf eine sensible  
und zugleich sinnvolle Art und Weise wird  
sie eins mit der Musik.*  
Joanna Gizewska, Tageblatt, 25.10.2011



photo: Sébastien Grébillé

Cristina Branco

Les grands classiques /  
Luxembourg Festival  
25.10.2011 GA  
Kammerorchester Basel /  
Antonini / Pahud  
Mozart, Gluck, Beethoven

*Une grande et belle découverte pour moi à la  
Philharmonie! Très heureux et j'espère à bientôt.*  
Emmanuel Pahud

*Un grande piacere tornare in una grande sala!*  
Giovanni Antonini

*Dieser vielseitige Schweizer ist im Begriff,  
seinem Instrument und dem zugehörigen,  
äußerst breitgefächerten Repertoire einen  
neuen Schub an Attraktivität zu verleihen.*  
Johannes Schmidt, Luxemburger Wort,  
27.10.2011



photo: Sébastien Grébillé

Emmanuel Pahud,  
Giovanni Antonini

photo: Sébastien Grébillé

Paul Kayser

Récital d'orgue  
26.10.2011 GA  
Paul Kayser  
Bach, Kayser, Tournemire, Bonnet,  
Reger, ...

*Merci dat ech bei oprieden duerft!*  
Paul Kayser

*Paul Kayser transcende le grand orgue  
Schuke, complet et démonstratif.*  
Pierre Gerges, Luxemburger Wort,  
28.10.2011



photo: Sébastien Grébillé

Truls Mørk,  
Franz Welser-Möst

Grands solistes / Luxembourg Festival  
28.10.2011 GA  
The Cleveland Orchestra /  
Welser-Möst / Mørk  
Weber, Chostakovitch, Tchaïkovski

*Wie schön, wieder hier zu sein! Danke!*  
Franz Welser-Möst

*Det har som vanlig vart en stor applevelse  
å få spille med Welser-Möst og Cleveland!*  
*Tusen takke for det! Beste ønsler.*  
Truls Mørk

Brass Corporation  
28.10.2011 Mierscher Kulturhaus  
«Klassisch, bayerisch,  
unwiderstehlich...»  
Munich Brass Connection

*...ein großartiges Publikum in einem  
unglaublich schön klingenden Saal.*  
Munich Brass Connection

Munich Brass  
Connection



© Pascal Gely

**Soirées de Luxembourg**

**28.10.2011** Grand Théâtre de Luxembourg

**Les Arts Florissants / Christie / Bonitatibus / Špicer / Debono / Goldstein / Sabata / Watson / ...**  
 Francesco Cavalli: *La Didone*

*Herausragend die musikalische Gestaltung der Titelrolle durch Anna Bonitatibus – keine Koloratur-Seiltänze, sondern ein präzise ausgesungenes Psychogramm auf höchstem stimmlichen Niveau.*

Dieter Lintz, Opernwelt, Dezember 2011

Les Arts Florissants

**On the border**

**29.10.2011** ED

**«Hauschka's Ghost Piano»  
 Hauschka / Desom**

*Vielen Dank für den begeisterten Empfang!*  
 Jeff Desom

*Vielen Dank auch von mir und viel Erfolg bei den Sprechstunden!*  
 Hauschka

photo: Sébastien Grébillé



Hauschka



© François Zurborg

Eric Bibb

**Chill at the Phil**

**10.11.2011** SMC

**«Troubadour Live»  
 Bibb / Astner**

*Words fall short of describing my happiness with tonight's «Chill at the Phil». Merci, thank you, danke!*  
 Eric Bibb

*Thank you! Great!*  
 Stefan Astner

**Pops / iPhil (13–17 ans) / Luxembourg Festival**

**12.11.2011** GA

**Zaz**

*Merci la Philharmonie! Youbou... Zaz*

*Super Concert a wei emmer top Akustik! Eng erfreschend éierlech jonk Vollblutmusikerin dei de Public voll am Greff buet! Top! Fantastech Stemm, genialen Bassist, iwerzeegend Lightsbow... Merci Phil :-)*

Mara Cruella via facebook.com

photo: Sébastien Grébillé



Zaz



**Rising stars****12.11.2011** SMC**Tetraktys String Quartet**

Skalkotas, Ginastera, Beethoven

*Thank you very much for giving us the chance to play in this wonderful place.**It was a great honour for us to play here.**Great experience, thank you for the hospitality.**It has been a great pleasure to play in your great hall with such an amazing audience.**Thank you very much!*

Πολύ όμορφη εμπειρία! Ευχαριστώ για τη φιλοξενία.

Tetraktys String Quartet

*Ein Prachtkonzert! Was die vier griechischen Streicher des Tetraktys String Quartet an wahrhaft 'apollinischer' Interpretationskunst vorführten, war Quartettspiel auf höchstem Niveau.*Loll Weber, Luxemburger Wort,  
15.11.2011**Récital vocal****13.11.2011** SMC**Kožená / Martineau**

Fauré, Ravel, Britten, Debussy, Dean

*Thank you so much for your warm welcome.**All the best for all of you...*

Magdalena Kožená

Magdalena Kožená,  
Malcom Martineau**Autour du monde / Luxembourg Festival****19.11.2011** GA**«Traveller»****Anoushka Shankar***Thank you for amazing hospitality and the most amazingly relaxing day!*

Anoushka Shankar

*Ein Fest für die Sinne – Anoushka Shankar versammelte für ihre Tournee durch Europa hervorragende Musiker um sich, die genauso wie sie die Musik lieben und für die Musik leben. Als Zuschauer konnte man das an diesem unvergesslichen Samstagabend sehen und spüren.*

Joanna Gizewska, Tageblatt, 21.11.2011



Brad Mehldau

**Jazz & beyond / Luxembourg Festival****20.11.2011** GA**Redman / Mehldau***What a great pleasure and privilege to play here. Can't wait till the next time.*

Joshua Redman

*Thank you, it's a great pleasure. What a fantastic hall, bon public, und immer sehr gesellig... Bis zum nächsten Mal, hoffe ich.*  
Brad Mehldau

photo: Sébastien Grébillé

Tetraktys String Quartet



photo: Sébastien Grébillé

Anoushka Shankar



Grands orchestres

21.11.2011 GA

**London Symphony Orchestra / Gergiev**

Prokofiev, Goubäïdouline, Tchaïkovski

*Wonderful again! See you soon!*  
Valery Gergiev

*Thank you for the possibility to perform in this GREAT hall! Wonderful sound and concentrated audience. Hope to be back.*  
Geir Draugsvoll

*Gergiev nahm sich alle Zeit, um die Klangschönheit, die Präzision und die Homogenität seines Orchesters auszubreiten [...]. Eine Interpretation, die tiefen Eindruck hinterließ.*  
Helmut Fackler, Saarbrücker Zeitung, 24.11.2011



photo: Sébastien Grébillé  
Michel Bouvard

Récital d'orgue

23.11.2011 GA

**«Hommage à Jehan Alain»**

**Michel Bouvard**

Alain, Grigny, Dupré, Bouvard, Duruflé

*Merci de m'avoir permis de 'célébrer' Jehan Alain dans cette salle magnifique! Merci aussi pour votre accueil et le professionnalisme de toutes les équipes. C'est très agréable! Et longue vie à Jehan!*  
Michel Bouvard

*Michel Bouvard trouva le ton idiomatique dans une musique qui le touche de près.*  
Pierre Gerges, Luxemburger Wort, 25.11.2011

Voyage dans le temps /  
Luxembourg Festival

30.11.2011 GA

**New London Consort / Pickett / Hughes / Marbach / Newton / Robson / Travers-Brown / Lyon / Cornwell / George / Grant / ...**

Henry Purcell: *The Fairy Queen*

*With heartfelt affection and admiration for a wonderful concert hall, the kindest and most warm and attentive audience! Any visit to Luxembourg is a highlight of our concert-giving.*  
Philip Pickett

*Many thanks for the wonderful hospitality; it was lovely to perform here! Looking forward to the next time.*  
Dana Marbach



photo: Sébastien Grébillé

New London Consort



photo: Sébastien Grébillé  
Martha Argerich,  
Gábor Takács-Nagy

Soirées de Luxembourg

05.12.2011 GA

**Verbier Festival Chamber Orchestra / Takács-Nagy / Argerich / Guerrier**

Beethoven, Chostakovitch, Dvořák

*It was great to be in this great place with a great, great artist and orchestra!*  
Gábor Takács-Nagy

*C'était une joie de jouer ici avec Maestro Takács et l'orchestre que j'adore! Merci.*  
Martha Argerich

photo: Sébastien Grébillé

Valery Gergiev



Australian Chamber Orchestra,  
Martin Fröst

Les grands classiques /  
iPhil (13–17 ans)

07.12.2011 GA  
**Australian Chamber Orchestra /  
Tognetti / Fröst**  
Haydn, Vasks, Mozart

*Dear people who have built this hall, on the inside and outside, thank you for such a creation, and may it be an inspiration for all towns and cities (small and big) throughout our world.*

Richard Tognetti

photo: Sébastien Grébillie



Orchestre  
Philharmonique  
du Luxembourg,  
Emmanuel Krivine

OPL Cycle Philharmonique I/II  
15.12.2011 GA  
**Orchestre Philharmonique du  
Luxembourg / Krivine / Fischer /  
Hecker / Helmchen**  
Beethoven, Sibelius

*Erstklassig! Die fantastische Orchesterleistung muss hervorgehoben werden und zeigt, dass das OPL tatsächlich ein enormes Potenzial hat. Es war ein Konzert von Weltformat – besser hätten es die Wiener Philharmoniker oder das London Symphony Orchestra auch nicht hinkommen. Bravo!*

Alain Steffen, Tageblatt, 19.12.2011

© Eric Chénal

On the border  
17.12.2011 GA  
**«Ship of heaven»  
Reiersrud / Kleive**

*Thank you very much for inviting us to come and play on the beautiful organ in the Philharmonie. This is what an instrument should be! Dynamic, leise und laut!*  
Iver Kleive

*Just to shout THANK YOU for a great visit to Luxembourg!  
We really enjoyed playing one of Europe's best concert halls – for a warm and receiving audience.*

Knut Reiersrud

Récital de piano  
09.12.2011 GA  
**Grigory Sokolov**  
Bach, Brahms

*Ce fut avant tout autour d'une personnalité taillée à la serpe, intègre et rétive au moindre compromis, que s'était agglutinée une salle comble, religieusement à l'écoute non pas de l'artiste, mais du prophète qui prend la parole.*

Pierre Gerges, Luxemburger Wort,  
12.12.2011

© François Zuidberg



Grigory Sokolov

photo: Sébastien Grébillie



Iver Kleive,  
Knut Reiersrud

# Autour des concerts 2011



© François Zuidberg

Concerts exceptionnels  
**05.01.2011** GA  
**Concert à l'occasion de la célébration des quatre-vingt-dix ans de Son Altesse Royale le Grand-Duc Jean en sa présence**

Buffet Campagnard  
**25.01.2011** Foyer  
**«Buffet campagnard»**  
Après le concert du Jerusalem International Chamber Music Festival



photo: Sébastien Grébillie



photo: Sébastien Grébillie

Backstage  
**02.01.2011** SMC  
The Absolute Beginners' Guide to the Ukulele (E)

Backstage  
**15.02.2011** SMC  
Meet the artist: Daniel Harding (rechts) im Gespräch mit Alain Steffen (D)





# Artiste en résidence 2011

Loopino (3–5 ans) /  
Artiste en résidence  
09.–10.04.2011 ED  
Bostridge / Bevilacqua

*Thanks so much for the chance to be a part of this. Unique and wonderful revelation.*  
Ian Bostridge

*This has been such an inspiring project to be part of. Bravo Loopino!*  
Julius Drake

*Et comme elle est savoureuse – et émouvante – l'entrée du ténor, surgissant du fond du plateau, sur un radeau, et ramant. Jouant le jeu, tout simplement, comme il le jouera pour un opéra à venir de Britten.*  
Stéphane Gilbert, La Voix du Luxembourg, 27.04.2011



photo: Sébastien Grébillé

Luisa Bevilacqua  
Ian Bostridge



photo: Sébastien Grébillé

Belcea Quartet  
Ian Bostridge  
Julius Drake

Concerts exceptionnels /  
Artiste en résidence  
19.–20.05.2011 SMC  
«Schubertiade»  
Belcea Quartet / Bostridge / Drake  
Schubert

*Un moment d'exception, d'extrême raffinement dans la partition et dans son interprétation. Et c'est alors, réellement, l'expérience du temps suspendu. Il n'y a plus rien d'autre que ce qui 's'entend' là. Et se vit alors un moment de plénitude.*

Stéphane Gilbert, La Voix du Luxembourg, 08.06.2011

«Schubertiade» at Philharmonie Luxembourg + Winterreise + Meet the artist talk afterwards = the best night of my life.  
Paulina Hurwitz via facebook.com

*Ian Bostridge was fabulous tonight – and so was the Belcea Quartet! Thanks for bringing them to Luxembourg.*  
Nathalie Medernach via facebook.com

Lied-Masterclass  
Ian Bostridge  
& Julius Drake

Concerts exceptionnels /  
Artiste en résidence  
21.05.2011 SMC  
Lied-Masterclass Ian Bostridge  
& Julius Drake  
Schubert, Schumann

*En consacrant, au cours de sa résidence à la Philharmonie, deux concerts à des œuvres majeures de Schubert, pour terminer par une masterclass du plus haut intérêt et accessible au public, Ian Bostridge et son partenaire Julius Drake, entourés par le merveilleux Belcea Quartet, ont conféré à cette «Schubertiade» un caractère nettement didactique.*

Nico Reyland, Kulturissimo, 09.06.2011



photo: Sébastien Grébillé





photo: Sébastien Grébillé

Ian Bostridge

Grands solistes / Artiste en résidence

19.06.2011 GA

Bostridge / Aldeburgh Festival

Ensemble / Knussen

Britten

*Thanks for a lovely occasion.*

Ian Bostridge

*Opernkunst von der ganz edlen Sorte [...].*

*Die exquisite Besetzung eröffnete ein ganz neues Hörerlebnis.*

Dieter Lintz, Trierischer Volksfreund,

21.06.2011

L'Orchestral / Artiste en résidence /  
Luxembourg Festival

17.11.2011 GA

Orchestre Philharmonique du  
Luxembourg / Krivine / Bostridge /  
Schneider

Mozart / Britten / Saint-Saëns

*Au nom de l'OPL et de moi-même,  
GRAND MERCI à nouveau à la  
Philharmonie, à son acoustique, à l'accueil  
de tout son personnel. Et merci de m'avoir  
donné l'occasion de collaborer avec Ian  
Bostridge, magnifique artiste! Alles Gute  
a tutti.*

Emmanuel Krivine

*Mit einem musikalischen Lehrstück über  
das Verhältnis der Menschen zueinander  
fesselten der Tenor Ian Bostridge und das  
Orchestre Philharmonique du Luxembourg  
ibr Publikum.*

Eva-Maria Reuther,  
Trierischer Volksfreund, 19.11.2011

*Herzstück des Konzerts war Britten's  
Liedzyklus Our Hunting Fathers, in  
dem der unvergleichliche britische Tenor  
Ian Bostridge einmal mehr seine souveräne  
Gestaltung moderner Tonschöpfungen unter  
Beweis stellen konnte.*

André Link, Luxemburger Wort,  
19.11.2011

photo: Eric Chenail



Ian Bostridge,  
Emmanuel Krivine

# rainy days 2011

## rainy days 2011

**25.11.2011** Luxembourg-Ville,  
Place Guillaume II («Knuedler»)  
**«Ouverture du festival»**  
**Karier / Heumannskämpfer /**  
**Harmonie Municipale de**  
**Dudelange / Leufgen**  
Kagel: *Der Tribun*

*Sage noch jemand, Neue Musik sei gealtert. Da fährt mitten in Luxemburgs Innenstadt eine Motorrad-escortierte Limousine vor. Und während nebenan schon der Weihnachtsmarkt lockt, richtet von der Rednertribüne am Standbild von Großherzog Guillaume II jemand im Präsidenten-Outfit warme Worte an sein Volk. [...] Die Harmonie Municipale de Dudelange begleitet dazu mit subtil modifizierten Marschklängen. [...] Ein kompositorisches Glanzstück.*  
Martin Möller, Trierischer Volksfreund,  
28.11.2011



photo: Sébastien Grébillé

Klangforum Wien

## rainy days 2011

**27.11.2011** GA, SMC, ED, Foyer  
**«Oskar Serti va au concert.**  
**Pourquoi?»**  
**Klangforum Wien / Deroyer /**  
**Corillon / Kupferblum / ...**  
Ablinger, Aperghis, Billone, Carter,  
Donatoni, Furrer, Gander, Gervasoni,  
Kurtág, Bernhard Lang, Pintscher,  
Poppe, Resch, Satie, R. Murray  
Schafer, Schurig, Scelsi, Tarnopolski

*Les spécialistes, les amateurs qualifiés ont retrouvé une musique qui les passionne; les autres, les néophytes, y ont trouvé l'occasion d'une réelle sensibilisation. Les uns et les autres aussi, grâce à la thématique retenue et à ses modalités de concrétisation, ont été amenés à une réflexion sur leur décision d'aller à un concert, de participer à un événement culturel.*  
Stéphane Gilbert, Luxemburger Wort,  
30.11.2011

photo: Sébastien Grébillé

Steve Karier

OPL,  
Peter Rundel

## rainy days 2011

**26.11.2011** GA  
**«Concert avec sous-titres»**  
**OPL / Rundel / Pestova / Meyer /**  
**Anzellotti / Koole / Daudin / Schäfer**  
Sibelius, Schönberg, Satie, Ablinger,  
Liszt, Gadenstätter

*Musik, die buchstäblich unter die Haut geht.*  
Martin Möller, Trierischer Volksfreund,  
28.11.2011

*Was [in dem in jeder Hinsicht exemplarischen Programmheft] auf insgesamt 192 Seiten an Informationen, musikalischen Hinführungen und künstlerisch-ästhetischer «Sinnstiftung» angeboten wird, gehört mit Sicherheit zum Wertvollsten, das diesbezüglich in Luxemburg je aufgefächert worden ist. Eine Publikation auf allerhöchstem internationalen Niveau*  
Loll Weber, Luxemburger Wort,  
28.11.2011



photo: Sébastien Grébillé



photos: Eric Chénal





photo: Ada Günther

rainy days 2011  
**02.12.2011** SMC  
**«Giving talks»**  
**United Instruments of Lucilin /**  
**Reiland / Kreidler / Günther / Romen**  
 Kreidler

*In der Rolle des Showmasters bot Johannes Kreidler mit dem Ensemble United Instruments of Lucilin Auszüge seines 'Musiktheaters der Medien' FEEDS (2010) und weitere Konzeptstücke. [...] Das alles ist krachende Satire und demonstrative Antikunst, knallt, macht Spaß und wirft grelle Schlaglichter auf den medialen Verwertungszusammenhang von Musik, doch ohne wirklich zu provozieren.*  
 Rainer Nonnenmann, Neue Zeitschrift für Musik, Februar 2012

Johannes Kreidler,  
 Guy Frisch

rainy days 2011  
**02.12.2011** ED  
**«Modes of interference»**  
**Zwerm / Prins**

Di Scipio, Prins, Polansky, Del Nunzio

*It was a real (not MIDI!) pleasure being part of your wonderful festival. I'm looking forward to the next time our paths will cross.*  
 Stefan Prins

Zwerm



photo: Ada Günther



photo: Lupo Ludowicy

rainy days 2011  
**03.12.2011** SMC  
**«Music as emotion»**  
**asamisimasa / Reinholdtsen**  
 Reinholdtsen, Huber, Gadenstätter

asamisimasa

*Wunderbare Akustik! Gutes Ensemble, herrliche Mitarbeiter! Vielen Dank.*  
 Nicolaus A. Huber

rainy days 2011  
**04.12.2011** GA / SMC / ED / Loges / ...  
**«Consultation» / «Sprechstunde»**  
**ensemble recherche /**  
**Noise Watchers / Gadenstätter /**  
**Kreidler / Prins / Günther**

*In liebevoll mit Blumen, Getränken, Imbiss, Spielsachen und wechselnden Beleuchtungen eingerichteten Sälen spielten die Musiker dann die verordneten Stücke und überwiesen die Hörer mit neuer Rezeptur zu weiteren Instrumentalisten oder zum Zwiegespräch in die Gemeinschaftspraxis der Komponisten des Festivals. Näher und persönlicher kann sich ein Veranstalter seinem Publikum nicht zuwenden.*

Rainer Nonnenmann, Neue Zeitschrift für Musik, Februar 2012

*Tolles Erlebnis!! Fantastisch organisiert und durchgeführt!*  
 Jaime González

photo: Sébastien Grébillé



ensemble recherche



So happy to be in  
this remarkable hall!

St. Patten





Partenaires





# Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL)

En tant qu'orchestre du Grand-Duché, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) incarne une part très vivante de la tradition culturelle de son pays. Depuis ses brillants débuts en 1933 comme orchestre de Radio Luxembourg (RTL), l'OPL, missionné par l'État depuis 1996, est présent dans toute l'Europe. Dès l'ouverture de la Philharmonie Luxembourg en 2005, avec laquelle l'OPL forme une unité depuis début 2012, ce dernier est devenu son orchestre en résidence. L'acoustique du Grand Auditorium, vantée par les plus grands orchestres, chefs et solistes du monde, constitue le cadre des répétitions quotidiennes.

Dans le cadre de la Fondation Henri Pensis, l'orchestre a présenté l'année dernière 29 concerts à la Philharmonie et 34 événements dans le pays – des productions d'opéra régulières au Grand Théâtre de Luxembourg à la traditionnelle prestation en plein air avec des musiciens de rock et de jazz sur la Place Guillaume lors de la fête nationale. S'y ajoutent 9 représentations à l'étranger, notamment Salle Pleyel à Paris, au Concertgebouw d'Amsterdam et au festival Ars Musica de Bruxelles, des rendez-vous traditionnels pour l'orchestre.

Le profil polyvalent de l'OPL repose aussi sur les activités innovantes proposées au jeune public dans le cadre du programme d'éducation «login:music» et sur la production discographique régulièrement primée (dont l'enregistrement en 2010 du deuxième disque consacré à Debussy pour le label parisien Timpani avec le directeur musical Emmanuel Krivine).

Das Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) verkörpert als Orchester des Großherzogtums einen sehr lebendigen Teil der kulturellen Tradition seines Landes. Schon seit seinen glanzvollen Anfängen 1933 bei Radio Luxembourg (RTL) ist das 1996 in staatliche Trägerschaft übernommene Orchester europaweit präsent. Seit der Eröffnung der Philharmonie Luxembourg 2005, mit der es seit Beginn 2012 eine gemeinsame Einheit bildet, ist das OPL hier beheimatet. Die von den größten Orchestern, Dirigenten und Solisten der Welt geschätzte Akustik des Grand Auditorium bildet den Rahmen der täglichen Probenarbeit.

Im letzten Jahr in seiner Organisationsform als Fondation Henri Pensis präsentierte das Orchester 29 Konzerte in der Philharmonie sowie 34 an weiteren Veranstaltungsorten im Inland – von regelmäßigen Opernproduktionen am Grand Théâtre de Luxembourg bis zum traditionellen Open-Air-Auftritt gemeinsam mit Rock- und Jazzmusikern auf der Place Guillaume zum Nationalfeiertag. Dazu kamen 9 Gastspiele im Ausland, beispielsweise in der Salle Pleyel Paris, im Concertgebouw Amsterdam und bei Ars Musica Brüssel, mit denen das Orchester seit Jahren verbunden ist.

Zum vielfältigen Profil des OPL gehören auch die innovativen Aktivitäten für junges Publikum im Education-Programm «login:music» sowie die regelmäßigen, preisgekrönten CD-Produktionen (darunter 2010 die beim Pariser Label Timpani erschienene zweite Debussy-Einspielung mit Chefdirigent Emmanuel Krivine).

As the orchestra of the Grand Duchy, the Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) represents a vibrant part of the country's cultural tradition. Right from its brilliant beginnings with Radio Luxembourg (RTL) in 1933, the ensemble, which was taken under the wing of the state in 1996, has had a European-wide presence. Since the opening in 2005 of the Philharmonie Luxembourg, with which it has formed a single entity since the beginning of 2012, the OPL has been based there. The Grand Auditorium, acclaimed by the world's greatest orchestras, conductors, and soloists for its acoustics, is the setting for its everyday work in rehearsal.

In the last year in its organisational framework as the Fondation Henri Pensis the orchestra gave 29 concerts in the Philharmonie as well as 34 performances elsewhere in Luxembourg – from regular opera productions at the Grand Théâtre de Luxembourg to the traditional open-air appearance, together with rock and jazz musicians, on the Place Guillaume on the national holiday. It also gave nine guest performances abroad, including concerts in the Salle Pleyel in Paris, in the Concertgebouw in Amsterdam, and at the Ars Musica Festival in Brussels, with which the orchestra has been associated for some years.

The OPL's varied profile also includes innovative activities for young people in its educational programme, «login:music», and regular, award-winning CD releases (including a second Debussy recording with its Principal Conductor, Emmanuel Krivine, which came out on the Paris-based Timpani label in 2010).

# Solistes Européens, Luxembourg | Orchestre de Chambre du Luxembourg | Academy Chamber Orchestra

En 2011, près de 289 concerts produits par la Salle et 99 concerts d'autres organisateurs ont eu lieu à la Philharmonie.

La majeure partie de ces concerts était assurée par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg qui offre deux grands cycles de concerts, de la musique orchestrale contemporaine, des programmes pour enfants, jeunes et famille ainsi que – en collaboration avec les Amis de l'OPL – un abonnement de musique de chambre de 5 concerts.

Les Solistes Européens, Luxembourg, l'Orchestre de chambre du Luxembourg, la Camerata et l'Academy Chamber Orchestra étaient représentés par un total de 20 concerts. À cela s'ajoutaient encore 45 manifestations de divers organisateurs.

Neben 289 Eigenveranstaltungen fanden 2011 insgesamt 99 Konzerte von anderen Veranstaltern in der Philharmonie statt.

Die meisten dieser Konzerte wurden vom Orchestre Philharmonique du Luxembourg bestritten, das zwei große symphonische Konzertzyklen, zeitgenössische Orchestermusik, Programme für Kinder, Jugendliche und Familien sowie – in Zusammenarbeit mit den Amis de l'OPL – ein Kammermusikabonnement mit insgesamt 5 Konzerten anbot.

Mit insgesamt 20 Konzerten waren die Solistes Européens, Luxembourg, das Orchestre de Chambre du Luxembourg und das Academy Chamber Orchestra vertreten. Hinzu kamen 45 Konzerte anderer Veranstalter.

In addition to 289 of its own events in 2011, 99 externally organised events took place in the Philharmonie.

Most of these concerts were by the OPL, which plays two large symphony concert series, contemporary orchestra music, programmes for children, young persons and families, as well as a chamber music series of 5 concerts presented jointly with the Amis de l'OPL.

The Solistes Européens, Luxembourg, the Orchestre de Chambre du Luxembourg, the Camerata and the Academy Chamber Orchestra presented a total of 20 concerts. In addition, 45 events were presented by different organisers.

# Autres partenaires de coopération | Weitere Kooperationspartner | Further cooperations partners

|||||  
Ambassade du Mexique à Londres  
Ambassade royale de Norvège en Belgique et au  
Luxembourg  
Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg  
Bank Vontobel Österreich AG  
Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois  
(TROIS C-L)  
Chantier Mobile  
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg  
Circus Space London  
Conservatoire de Musique du Nord  
De Doelen Rotterdam  
De Läb  
ECHO – European Concert Hall Organisation  
Ernst von Siemens Musikstiftung  
European Commission Programme Culture  
Festival du Film d'Europe Centrale «CinEast»  
Festival International de Musique d'Orgue, Dudelange  
(FIMOD)  
Festival Les 38<sup>e</sup> Rugissants et L'Heure Bleue  
Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre  
Fundamental  
Globe-Trotter  
Grand Théâtre de Luxembourg  
Grazer Spielstätten  
INECC Luxembourg  
Jeuessen Österreich  
La Balle rouge

LCTO – Luxembourg City Tourist Office  
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg  
LGNM  
login:music – le département éducatif de l'Orchestre  
Philharmonique du Luxembourg  
Luxembourg Brass Ensemble  
Luxembourg Sinfonietta  
Mierscher Kulturhaus  
Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation  
professionnelle/SCRIPT  
Ministère de la Culture  
Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne  
Grand-Duc Jean  
netZZeit  
Noise Watchers a.s.b.l.  
Norwegian Arts Council  
Odyssee Ensemble & Cie.  
Oorkaan  
Orchestre de Chambre du Luxembourg  
Orchestre Philharmonique du Luxembourg  
Pantalone  
Photoplay Productions  
Soirées de Luxembourg  
Solistes Européens, Luxembourg  
The Anglo Mexican Foundation  
Théâtre de Caen  
Théâtre des Champs-Élysées  
Traffik Theater Luxembourg  
TRAFFO\_CarréRotondes

Ulrike Quade Company  
United Instruments of Lucilin  
Ville de Luxembourg  
WDR  
Wien Modern  
Wiener Konzerthausgesellschaft



## Une collaboration basée sur la confiance

Grâce au généreux soutien des partenaires et sponsors privés, la Philharmonie a également pu en 2011 garantir la qualité et la diversité de sa programmation artistique.

La Philharmonie propose à ses partenaires différentes formes de collaborations adaptées à leurs souhaits et à leurs attentes. Intérêt mutuel et professionnalisme sont au cœur de ces échanges, tout comme la volonté d'établir un partenariat durable et basé sur la confiance.

Nous tenons à remercier les partenaires qui soutiennent la Philharmonie pour leur confiance et leur fidélité. Leur engagement contribue à la diversité et la qualité de notre programmation et permet à un public toujours plus nombreux d'accéder à nos concerts.

## Vertrauen und Kontinuität

Dank der großzügigen Unterstützung privater Förderer und Sponsoren konnte die Philharmonie auch 2011 die Qualität und Vielfalt ihres künstlerischen Programms sicherstellen.

Ihren Unterstützern bietet die Philharmonie verschiedene Formen der Zusammenarbeit, die individuell auf die Wünsche und Vorstellungen der Sponsoringpartner zugeschnitten sind. Dabei stehen echtes Interesse füreinander und Professionalität ebenso im Mittelpunkt wie die Wertschätzung einer langfristigen, vertrauensvollen Partnerschaft.

Die Philharmonie dankt allen ihren Partnern, die ihr in vertrauensvoller und kontinuierlicher Zusammenarbeit verbunden sind, denn sie sichern mit ihrer Unterstützung dauerhaft jene programmatische Vielfalt und Qualität, die dafür sorgt, dass auch weiterhin ein großes Publikum seinen Weg in die Philharmonie findet.

## Cooperation based on trust

Thanks to the generous support of private patrons and sponsors, in 2011 the Philharmonie was once again able to ensure the excellent quality and variety of its artistic programme.

The Philharmonie offers its partners different forms of cooperation, tailored to match their wishes and expectations. Mutual interest and professionalism lie at the heart of these exchanges, along with the desire to set up a long-term partnership based on trust.

We would like to thank the partners who support the Philharmonie for their trust and loyalty. With their enthusiasm, they sustain the variety and quality of our programme and make access to our concerts possible for an ever-increasing number of visitors.

Partenaire officiel:



Partenaire de programmes:



Partenaires d'événements:



Partenaires média:



### Partenariat sur mesure

En fonction des souhaits et des attentes de ses partenaires, les différentes formes de collaboration proposées par la Philharmonie offrent tous les avantages d'une communication d'entreprise stratégique. Outre le logo de l'entreprise placé sur divers supports de communication, la Philharmonie propose à ses partenaires la réservation prioritaire de billets, l'organisation et la mise en place d'événements et de manifestations, un accueil personnalisé les soirs de concerts ainsi que des services exclusifs, comme la visite des coulisses.

La Philharmonie offre, en outre, des conseils artistiques pour les manifestations de ses partenaires, même lorsqu'elles sont organisées en dehors de la salle de concerts. Elle peut ainsi proposer une programmation et des artistes, établir les contacts nécessaires et se charger de l'organisation.

### Partnerschaft nach Maß

Die speziell auf die Wünsche und Anforderungen der Partner zugeschnittene Zusammenarbeit mit der Philharmonie bietet alle Vorteile einer strategischen Unternehmenskommunikation: Zur Präsenz der Firmenlogos bei öffentlichen Konzerten und auf sämtlichen Kommunikationsmitteln der Philharmonie kommen bevorzugte Kartenvergabe, Organisation und Durchführung von Events und Veranstaltungen, Betreuung am Veranstaltungsabend sowie spezielle Extras wie etwa Führungen hinter den Kulissen.

Darüber hinaus berät die Philharmonie ihre Partner auf Wunsch in künstlerischen Fragen, auch bei Veranstaltungen außerhalb des Konzerthauses. So können direkte Kontakte zu Künstlern hergestellt und organisatorische Aufgaben übernommen werden.

### Made-to-Measure Partnership

The different types of partnership offered by the Philharmonie, according to the partners' wishes and expectations, all offer the benefits of strategic company communication. In addition to the presence of the company logo on public Philharmonie concert and communication material, the Philharmonie also offers its partners preferential ticket booking, the organization and management of events, a personalised reception on concert evenings as well as exclusive services such as guided backstage tours.

Furthermore, the Philharmonie offers artistic consultation services for its partners' own events, even when these take place on other premises. Indeed, it can propose a programme and artists, make the necessary contacts and the look after the organisation of these events.



photo: Sebastian Grelbille



|||||

### **Formes possibles de collaboration**

#### *Partenaire officiel de la Salle de Concerts*

Dans le cadre d'un partenariat officiel et structurel, la Philharmonie offre des services globaux de communication et permet d'associer à long terme l'image d'une entreprise à la renommée de l'une des salles de concerts les plus prestigieuses d'Europe.

#### *Sponsor d'une série de concerts ou d'un programme exceptionnel*

En apportant leur soutien à un cycle de concerts ou à une programmation exceptionnelle, les partenaires bénéficient d'une présence annuelle sur les supports de communication de la Philharmonie, ainsi que de la possibilité d'organiser des événements au sein de la Philharmonie pour leurs relations d'affaires luxembourgeoises et internationales.

#### *Sponsor d'un concert de prestige*

Le partenaire a la possibilité d'associer son image à celle d'un concert prestigieux présenté par un orchestre ou des solistes de renommée internationale, et contribue ainsi à accroître la visibilité de l'entreprise auprès du public et de ses partenaires commerciaux au Luxembourg et à l'étranger.

#### *Towerpackage*

Le Towerpackage est un service spécial proposé à l'occasion des concerts donnés dans le Grand Auditorium. Il permet d'inviter un cercle choisi de relations d'affaires et de «VIP» à profiter du concert dans un cadre de réception exclusif.

|||||

### **Mögliche Formen der Zusammenarbeit**

#### *Offizieller Partner der Salle de Concerts*

Bei einer offiziellen strukturellen Partnerschaft bietet die Philharmonie umfassende Kommunikationsleistungen und die Gelegenheit, das Unternehmensimage langfristig mit dem guten Ruf eines der spektakulärsten Konzerthäuser Europas zu verbinden.

#### *Sponsor einer Konzertreihe oder eines Sonderprogramms*

Die Unterstützung einer Konzertreihe oder eines Sonderprogramms eröffnet die Möglichkeit zur ganzjährigen Präsenz in den Kommunikationsmitteln der Philharmonie, verbunden mit der Veranstaltung von Events für Geschäftspartner aus Luxemburg und dem Ausland.

#### *Sponsor eines einzelnen Konzerts*

Die Durchführung eines herausragenden Konzerts mit einem Orchester oder Solisten von internationalem Rang wird in hohem Maße mit dem Image des Sponsors in Verbindung gebracht. Sie eignet sich zur positiven Darstellung des Unternehmens bei Gästen und Geschäftspartnern aus Luxemburg und dem Ausland.

#### *Towerpackage*

Das Towerpackage ist ein besonderes Dienstleistungsangebot bei Konzerten im Grand Auditorium: Es bietet Gelegenheit zur Einladung eines ausgewählten Kreises von VIP-Geschäftspartnern zu Gesprächen und Musik in exklusivem Rahmen.

|||||

### **Possible Forms of Cooperation**

#### *Official Partner of the Salle de Concerts*

With an official structural partnership, the Philharmonie offers a complete range of communication services and the opportunity to link the image of the enterprise with the good reputation of one of the most spectacular concert halls in Europe in a long-term partnership.

#### *Sponsor of a Concert Series or Special Programme*

Sponsoring a specific concert series or a special programme offers a chance for year-round presence on Philharmonie communication material, together with the organisation of events for business partners from Luxembourg and abroad.

#### *Sponsor of a Single High-Ranking Concert*

The performance of an outstanding concert with an orchestra or soloists with an international reputation is brought into close connection with the image of the sponsor and can be used for a positive presentation of the enterprise to guests and business partners from Luxembourg and abroad.

#### *Tower Package*

The tower package is a special service offer for concerts in the Grand Auditorium, which gives the opportunity to invite a small group of VIP business partners in an exclusive setting of conversation and music.

# Location d'espaces Betriebswirtschaftliche Nutzung Other corporate use

L'architecture spectaculaire de la Philharmonie se prête à l'accueil ponctuel de manifestations extra-musicales. Ainsi, en 2011, les partenaires les plus divers ont choisi le cadre exceptionnel de la Philharmonie pour organiser diverses manifestations. Parmi lesquelles des réunions et séminaires (dans une atmosphère différente du cadre habituel), congrès, conférences de presse et présentations, réceptions, anniversaires d'entreprises, projections de films, dégustations, et bien d'autres manifestations originales de grande ampleur dans le cadre du lancement de nouveaux produits.

Les équipements techniques de la Philharmonie peuvent être mis à la disposition des partenaires pour l'organisation de leurs événements. Sur demande, la Philharmonie peut également proposer une programmation musicale personnalisée de qualité. La Philharmonie est facilement accessible en voiture ou par les transports en commun, et dispose de deux parkings souterrains à proximité.

Die architektonisch reizvollen Räumlichkeiten der Philharmonie stehen im beschränkten Ausmaß auch für nicht musikalische Zwecke zur Verfügung. So nutzten 2011 die unterschiedlichsten Partner die repräsentative Atmosphäre des Hauses, um Veranstaltungen verschiedenster Art durchzuführen. Dazu zählten Meetings und Seminare abseits des Alltagsgeschäfts ebenso wie Tagungen, Pressekonferenzen oder Informationsveranstaltungen, Empfänge, Firmenjubiläen oder andere Incentives, Filmvorführungen, Verkostungen oder auch ausgefallene und große Events zur Einführung neuer Produkte.

Die Partner der Philharmonie können bei ihren Veranstaltungen auf die moderne technische Ausstattung des Hauses zurückgreifen. Auf Wunsch organisiert die Philharmonie auch exzellente Musikprogramme für jeden Anlass. Die Philharmonie ist hervorragend an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden und verfügt über zwei Parkhäuser in nächster Nähe.

The attractive premises of the Philharmonie are also available to a limited extent for non-musical purposes. In 2011, many different partners enjoyed the prestigious atmosphere of the Philharmonie during private events. Among these events were meetings and seminars aimed at providing a special atmosphere removed from routine business, as well as conventions, press conferences and information events, receptions, company anniversaries and incentives, film screenings and tastings, as well as festive events to launch new products.

The partners of the Philharmonie have access to the building's modern technical equipment for their events. On request, the Philharmonie can also facilitate a trouble-free event by organising an excellent musical programme for any occasion. The Philharmonie can be easily reached by public transportation, and there are two multi-storey car parks nearby.



### **Grand Foyer**

Pour 10 ou 1 300 personnes comme pour un dîner de gala de 450 convives – le Grand Foyer offre un espace idéal pour toute forme d'événement. Pendant la journée, grâce à la lumière du jour éclairant étonnamment la scène ou le soir, lorsque les dégradés de lumières colorées lui confèrent une atmosphère dynamique.

Superficie: 2 700 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil: 1 300 personnes (cocktail) / 300 à 450 personnes (banquet)

### **Foyer Ciel Ouvert**

Le Foyer Ciel Ouvert se prête surtout à des réceptions en petit comité et offre une vue exceptionnelle sur la ville de Luxembourg.

Superficie: 150 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil: 140 personnes (cocktail) / 75 personnes (banquet)

### **Foyer Espace Découverte**

Attenant à l'Espace Découverte, le Foyer est propice à l'organisation de réceptions variées.

Superficie: 100 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil: 80 personnes

### **Salon d'Honneur**

Grâce à sa configuration chaleureuse, le Salon d'Honneur se prête idéalement à des réunions ou des réceptions dans une atmosphère intime.

Superficie: 53 m<sup>2</sup>

Capacité d'accueil: 40 personnes (cocktail) / 20 personnes (banquet)

### **Salles de Répétition**

Les musiciens disposent de deux salles de répétition dotées d'une excellente acoustique et qui sont éclairées par la lumière du jour.

Superficie: 70 m<sup>2</sup> chacune

Capacité d'accueil: 50 personnes

### **Grand Foyer**

Ob Empfang mit 10 bis 1.300 Personen oder Galadiner mit 450 Gästen – das Grand Foyer bietet den perfekten Rahmen für jede Veranstaltung. Tagsüber durch das einfallende Tageslicht außergewöhnlich in Szene gesetzt, verleihen ihm abends mehrfarbige Lichtkaskaden eine dynamische Atmosphäre.

Fläche: 2.700 m<sup>2</sup>

Fassungsvermögen: 1.300 Personen (Cocktail) / 300 bis 450 Personen (Bankett)

### **Foyer Ciel Ouvert**

Das Foyer Ciel Ouvert ist vor allem für Empfänge in kleinerem Kreis geeignet und bietet eine hervorragende Sicht auf die Stadt Luxemburg.

Fläche: 150 m<sup>2</sup>

Fassungsvermögen: 140 Personen (Cocktail) / 75 Personen (Bankett)

### **Foyer Espace Découverte**

Angrenzend an den Espace Découverte befindet sich das dazugehörige Foyer, in dem Empfänge jeder Art stattfinden können.

Fläche: 100 m<sup>2</sup>

Fassungsvermögen: 80 Personen

### **Salon d'Honneur**

Der Salon d'Honneur eignet sich dank seiner freundlichen Gestaltung ideal für Konferenzen oder Empfänge in privater Atmosphäre.

Fläche: 53 m<sup>2</sup>

Fassungsvermögen: 40 Personen (Cocktail) / 20 Personen (Bankett)

### **Salles de Répétition**

Für Musiker stehen zwei Salles de Répétition mit exzellenter Akustik und Tageslicht zur Verfügung.

Fläche: je 70 m<sup>2</sup>

Fassungsvermögen: 50 Personen

### **Grand Foyer**

A reception for 10 to 1,300 people or a gala dinner with 450 guests – the Grand Foyer offers the perfect setting for all events. By day the natural light that pours in transforms it into an unusual setting, whilst multicoloured cascades of light lend it a dynamic mood in the evening.

Area: 2,700 m<sup>2</sup>

Capacity: 1,300 persons (cocktail) / 300 to 450 persons (banquet)

### **Foyer Ciel Ouvert**

The Foyer Ciel Ouvert is ideal for all receptions of smaller groups and offers an outstanding view of the city of Luxembourg.

Area: 150 m<sup>2</sup>

Capacity: 140 persons (cocktail) / 75 persons (banquet)

### **Foyer Espace Découverte**

The Espace Découverte has its own adjacent Foyer, which can host receptions of all kinds.

Area: 100 m<sup>2</sup>

Capacity: 80 persons

### **Salon d'Honneur**

With its friendly layout the Salon d'Honneur is ideally suited for conferences or receptions in a private atmosphere.

Area: 53 m<sup>2</sup>

Capacity: 40 persons (cocktail) / 20 Persons (banquet)

### **Salles de Répétition**

Two rehearsal rooms with excellent acoustics and natural daylight are at the disposal of musicians.

Area: each 70 m<sup>2</sup>

Capacity: 50 persons



# Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre



Fondation EME  
Écouter pour  
Mieux s'Entendre

Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg  
Tel: (+352) 26 02 27-430  
contact@fondation-eme.lu  
www.fondation-eme.lu

IBAN: LU 81 1111 2579 6845 0000  
BIC: CCPLULL

## Offrir la musique et partager la joie

Créée en janvier 2009, la Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre, vise, en étroite collaboration avec la Philharmonie, à offrir un accès à la musique aux personnes généralement exclues de la vie culturelle.

Ainsi, la Fondation EME fait vivre la musique dans des lieux comme les hôpitaux, maisons de retraite, prisons, etc. Elle met en place des projets musicaux adaptés aux personnes ayant des besoins spécifiques, des troubles mentaux ou physiques. La Fondation EME initie également des projets créatifs axés sur la musique avec des personnes socialement défavorisées ou se trouvant dans des situations difficiles, des personnes marginalisées ou isolées.

L'accès à la musique est un besoin légitime. Tout effort pour la rendre abordable au plus grand nombre contribue à créer plus de justice sociale.

La fondation d'utilité publique EME est exclusivement financée par des dons, legs et donations. Par vos dons en faveur de la fondation EME, vous apporterez courage et joie de vivre à ceux qui en ont besoin!



photo: Sébastien Grebille

Krankenhauskonzert



photo: Sébastien Grebille

Malkonzert



|||||

### **Musik schenken und gemeinsam Freude erleben**

Die im Januar 2009 gegründete Stiftung EME – «Zuhören, um einander besser zu verstehen» hat sich zum Ziel gesetzt, in enger Zusammenarbeit mit der Philharmonie jenen Menschen einen Zugang zur Musik zu ermöglichen, die gemeinhin vom kulturellen Leben ausgeschlossen sind.

So sorgt die Stiftung EME dafür, dass Musik an Orten wie Krankenhäusern, Seniorenheimen und Gefängnissen erlebbar wird. Sie entwickelt Musikprojekte für Menschen mit spezifischen Bedürfnissen, beispielsweise für psychisch oder physisch kranke Menschen. Daneben organisiert sie musikalische Veranstaltungen, an denen sozial benachteiligte, ausgegrenzte oder isoliert lebende Menschen selbst kreativ teilhaben können.

Ein jeder hat das Recht auf Zugang zur Musik. Wer sich dafür einsetzt, sie so vielen Menschen wie möglich zugänglich zu machen, sorgt für mehr soziale Gerechtigkeit.

Die gemeinnützige Stiftung EME wird ausschließlich durch Spenden, Vermächtnisse und Schenkungen finanziert. Mit Ihrer Spende an die Stiftung EME schenken Sie bedürftigen Menschen Mut und Lebensfreude!

«Midnight Moon»

|||||

### **Listen to understand each other better**

Founded in January 2009, the EME Foundation, working in close cooperation with the Philharmonie, seeks to offer the possibility of access to music to people who are generally excluded from cultural life.

Thus the EME Foundation brings music to places like hospitals, nursing homes, prisons, ... It sets up music projects suitable for people with special needs, for example people with mental or physical disorders. The EME Foundation also initiates creative projects based on music with socially disadvantaged people or those who are in difficult situations, excluded or isolated.

Access to music is a legitimate need. Every effort to make it accessible to the greatest number of people contributes to creating greater social justice.

The EME is a foundation of public utility supported exclusively by gifts, donations and bequests. With your contribution to the EME Foundation you can offer courage and the joy of life to those who need it!

photo: Sebastian Grébillé



# European Concert Hall Organisation (ECHO)

66

## **ECHO – European Concert Hall Organisation**

En novembre 2005, la Philharmonie Luxembourg a rejoint l'ECHO – European Concert Hall Organisation. En tant que membre de ce réseau regroupant les plus grandes salles de concerts européennes, la Philharmonie a, entre autres, la possibilité de participer à l'élaboration de projets internationaux.

Citons ici la série de concerts «Rising stars». Elle permet aux jeunes talents d'accéder aux scènes des salles de l'ECHO et constitue un formidable tremplin à la carrière internationale de jeunes musiciens. Elle présente également de nouvelles opportunités aux artistes et ensembles luxembourgeois de se produire à l'étranger.

Le public de la Philharmonie a, de son côté, la possibilité de suivre, lors des concerts «Rising stars», les premiers pas importants des jeunes talents européens.

## **ECHO – European Concert Hall Organisation**

Über die seit November 2005 bestehende Mitgliedschaft in der ECHO ist die Philharmonie fest in das Netzwerk der führenden Konzerthäuser Europas integriert. Damit verbunden ist die Möglichkeit, gemeinsam internationale Projekte zu erarbeiten.

Ein Beispiel ist die Konzertreihe «Rising stars»: Sie öffnet die Bühnen der beteiligten Häuser für hochbegabte Talente und ist für junge Musiker ein hervorragender Ausgangspunkt für eine internationale Karriere. Daraus ergeben sich neue Chancen auch für Luxemburger Musiker und Ensembles über die Landesgrenzen hinaus.

Das Publikum der Philharmonie wiederum hat in den «Rising stars»-Konzerten die Möglichkeit, die ersten größeren Schritte des europäischen Musiker-Nachwuchses hautnah mitzerleben.

## **ECHO – European Concert Hall Organisation**

In November 2005, the Philharmonie Luxembourg became a member of ECHO – European Concert Hall Organisation. As a member of this network, which brings together Europe's major concert halls, the Philharmonie can also participate in developing international projects.

An example of this is the «Rising stars» concert series. This opens the stages of the participating concert halls to young talents, and is an excellent starting point for an international career for young musicians. New opportunities also arise for Luxembourg musicians and ensembles to perform abroad.

On the other hand, Philharmonie audiences are able to discover young promises on the European scene up close.

|||||

**Membres de l'ECHO | Mitglieder der ECHO |**

**ECHO Members**

- Barbican Centre London
- BOZAR Brussels
- Calouste Gulbenkian Foundation Lisbon
- Casa da Música Porto
- Cité de la musique Paris
- Het Concertgebouw Amsterdam
- Festspielhaus Baden-Baden
- Kölner Philharmonie
- Laesizhalle Elbphilharmonie Hamburg
- L'Auditori Barcelona
- Megaron – The Athens Concert Hall
- Musikverein Wien
- Palace of Arts – Budapest
- Palau de la Música Catalana
- Philharmonie Luxembourg
- Stockholms Konserthus
- Théâtre des Champs-Élysées Paris
- The Sage Gateshead
- Town Hall & Symphony Hall Birmingham
- Wiener Konzerthaus



**Stockholm**  
Stockholms Konserthus /  
Stockholm Concert Hall

**Gateshead / Newcastle**  
The Sage Gateshead

**Birmingham**  
Town Hall  
& Symphony  
Hall Birmingham

**London**  
Barbican Centre London  
Southbank Centre London

**Amsterdam**  
Het Concertgebouw  
Amsterdam

**Bruxelles**  
BOZAR Brussels

**Hamburg**  
Elbphilharmonie  
Hamburg

**Köln**  
Kölner Philharmonie

**Luxembourg**  
Philharmonie  
Luxembourg

**Paris**  
Cité de la musique Paris  
Théâtre des Champs-Élysées Paris

**Baden-Baden**  
Festspielhaus  
Baden-Baden

**Budapest**  
Palace of Arts

**Wien**  
Musikverein Wien  
Wiener Konzerthaus

**Porto**  
Casa da Música

**Barcelona**  
L'Auditori Barcelona

**Lisbon**  
Calouste Gulbenkian  
Foundation

**Athens**  
Megaron  
Athens



A very Nice Concert Hall!  
Thank you all for having us here.



Bill & Greg Fletcher, July 2012



Pete

Lilya

George

Richie



# Chiffres

## Charges (en EUR hors TVA)

Programmation artistique .....	4.916.703,05
Charges de personnel .....	3.588.481,01
Communication et Marketing .....	1.187.652,33
Frais liés au bâtiment .....	2.294.827,63
Frais administratifs et de fonctionnement .....	568.867,31
<b>Total charges sans amortissements .....</b>	<b>12.556.531,33</b>

## Produits (en EUR hors TVA)

Recettes propres (Sponsoring inclus) .....	5.241.376,78
Subside de l'État .....	7.000.000,00
Subside de l'État couvrant les frais de location de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg .....	480.000,00
<b>Total produits sans quote-part de subventions d'investissement .....</b>	<b>12.721.376,78</b>

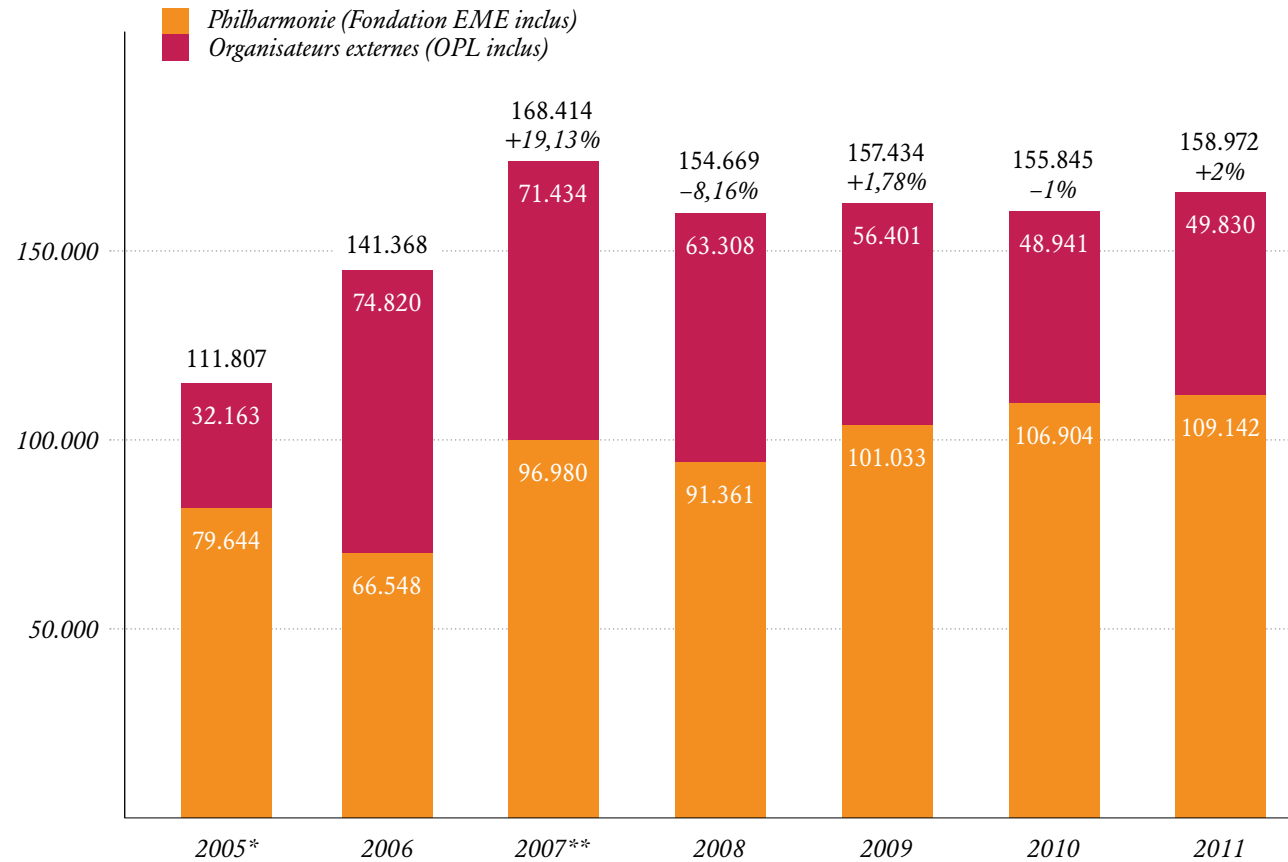
---

Résultat de l'exercice .....	<b>164.845,45</b>
------------------------------	-------------------

---



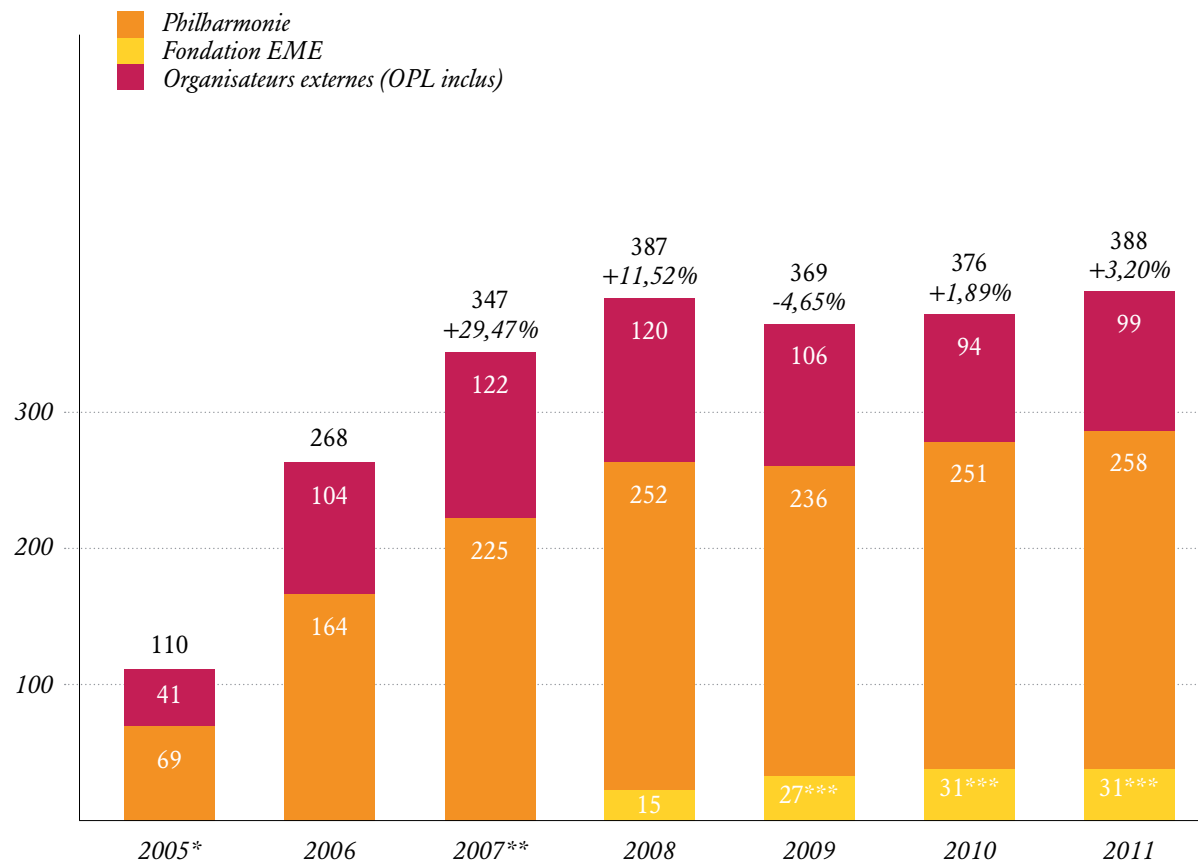
## Nombre de visiteurs par année civile (hors visites du bâtiment)



\* de juin à décembre 2005

\*\* Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007

**Nombre de manifestations par année civile**  
(toutes manifestations confondues)



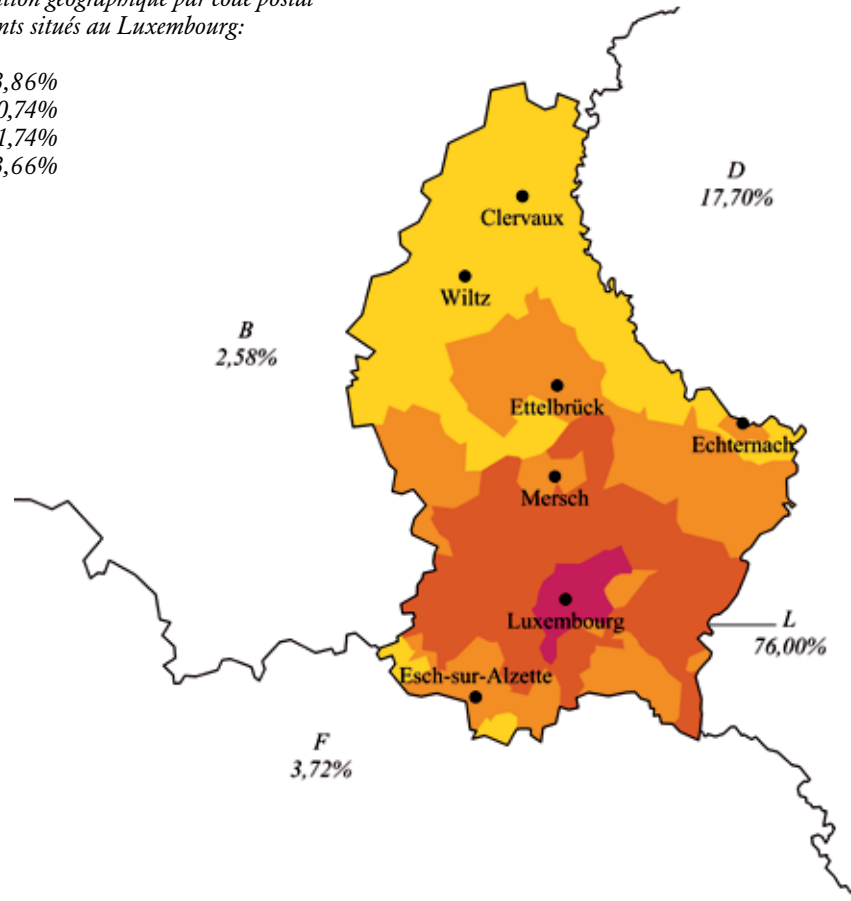
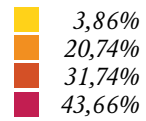
\* de juin à décembre 2005

\*\* Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007

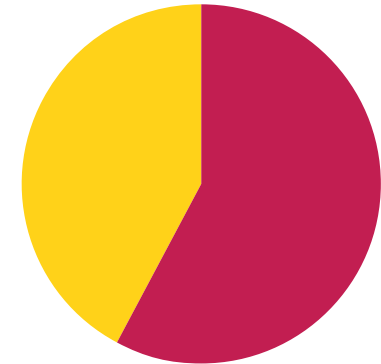
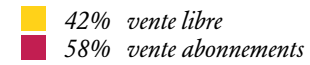
\*\*\* Concerts organisés par la Fondation EME (en 2009: 27 concerts organisés à la Philharmonie & 44 concerts organisés à l'extérieur / en 2010: 31 concerts organisés à la Philharmonie & 124 concerts organisés à l'extérieur / en 2011: 31 concerts organisés à la Philharmonie & 310 concerts organisés à l'extérieur)

## Clients Philharmonie Luxembourg & Grande Région 2011

Répartition géographique par code postal des clients situés au Luxembourg:



## Répartition vente libre / vente abonnements 2011









Stibidip!!!

Merci pour l'accueil!!!

Stibidip!!!

He! Ho!!

Merci pour tout  
ou est en route

Stibidip!!!

Peri,  
Super de hien  
Panon



Peri

Ce fut un honneur  
de jouer des vous...





# Communication

Klangkörper verschweißt wurden, was auch für die Komponistin einen unschätzbaren Wert darstellt. «Meine Musiker sind absolut in mein Gedächtnis gebrannt», erklärt Schneider. Wenn sie daheim über ihren Noten sitzt, dann sind «sie und ihr Sound ein Teil von mir».

Schneider geht nicht nur musikalisch neue Wege. Bereits «Concert in the Garden» produzierte und vertrieb sie über die Internetplattform ArtistShare als Projekt, an dem sich jeder finanziell beteiligen kann. Es wurde als Beste Aufnahme eines großen Jazzensembles mit dem Grammy prämiert – als erste Aufnahme überhaupt, die nicht in den Läden erhältlich war. Auch die letzte über «Sky Blue» (2007) begeisterte mit ihrem enorm bewegenden Musikmaterial Fans und Presse. Sie wurde wie der Vorgänger von den wichtigsten Kritikervereinigungen der USA zum Jazzalbum des Jahres gewählt – und erhielt erneut einen Grammy: für das epische Stück *Cerulean Skies* als «Beste instrumentale Komposition».

Bewusst habe sie *Cerulean Skies* als ungebundene Komposition geschrieben, erklärt Schneider. Die Vogelliebhaberin lässt dabei zu Beginn erstmal ihr Ensemble zwitschern, bis Trompeten, Saxophone, Posaunen und der Gesang ihre Stimmen zu einer wunderbaren frohgestimmten Melodie zusammenschichten. Zu dem funky gezupften Kontrabass von Jay Anderson und den wiebelnden Geräuschen von Clarence Penn, der sein Drumset stets wie ein feinfühliges Perkussionist behandelt. Später erntet McCaslin in kleinen wie großen Explosionen. Später erntet Pianist Frank Kimbrough und Gary Versace am Akkordeon die nahe sakraler Schönheit zurückkehren. Manches einer führte schließlich bei den klassischen Brass-Arrangements, etwa vom Abschlusstück *Blue Sky*, sogar an Gustav Mahler erinnert. Maria Schneider persönlich strahlt mittlerweile wirklich über alle Genre-Grenzen hinweg.

## Information & Billetterie

La programmation de la Philharmonie vise à offrir à un public aussi large que possible un accès à une musique diversifiée et de haute qualité. À la Philharmonie, la communication et l'information jouent un rôle central pour atteindre tous les amateurs de musique du Grand-Duché de Luxembourg et de la Grande Région, mais aussi pour conquérir un nouveau public intéressé par nos différentes offres musicales.

Nous portons une attention particulière à cet aspect dès la vente de billets. En effet, le contact personnalisé avec les personnes intéressées et les clients de la Philharmonie revêt une grande importance pour l'équipe du service Information & Billetterie. Que vous souhaitiez obtenir des conseils (y compris des références musicales), que vous ayez des demandes spécifiques (par exemple, l'échange de places réservées dans le cadre d'un abonnement pour obtenir des places à côté d'amis qui se rendent au même concert) ou que vous désiriez nous communiquer vos impressions sur un concert récent, notre équipe est à votre disposition.

Les informations que nous envoyons régulièrement à nos clients par la poste ou par courrier électronique permettent à la Philharmonie de les tenir informés en permanence (d'une modification de programme, d'un concert supplémentaire en cas de forte demande ou d'une meilleure répartition des places dans le Grand Auditorium), de les prévenir en cas d'horaire ou de lieu de représentation inhabituels pour certains concerts (par exemple, lorsqu'un concert pour enfants est organisé à l'extérieur de la Philharmonie), etc.

## Information & Billetterie

Das Programm der Philharmonie soll möglichst vielen Menschen Zugang zu musikalischer Vielfalt und Qualität ermöglichen. Um alle an Musik interessierten Menschen in Luxemburg und der Großregion zu erreichen und um neue Interessenten für die verschiedenen musikalischen Angebote zu gewinnen, widmet die Philharmonie der Kommunikation und Vermittlung besondere Aufmerksamkeit.

Das fängt beim Kartenkauf an: Der persönliche Kontakt zu den Interessenten und Kunden ist für das Team der Information & Billetterie selbstverständlich und reicht von der Beratung (sogar mit Musikbeispielen) über das Erfüllen spezieller Wünsche (etwa der Umplatzierung von Abonnenten, die in einem Konzert neben zu Besuch kommenden Freunden sitzen möchten) bis hin zum Gespräch über den letzten Konzertbesuch.

Regelmäßige persönliche Informationen per Brief oder E-Mail halten die Kunden der Philharmonie auf dem letzten Stand hinsichtlich Programmänderungen, Zusatzkonzerten bei hoher Nachfrage, verbesserter Bestuhlung im Grand Auditorium, ungewöhnlicher Anfangszeiten oder Spielorte (etwa wenn ein Kinderkonzert außerhalb der Philharmonie stattfindet) u.v.a.

## Information and Ticket Office

The programme of the Philharmonie seeks to give as many people as possible access to a large diversity of music performed at a high artistic level. Communication and information are therefore activities of particular importance for the Philharmonie, which enable it to reach all music lovers in Luxembourg and the Greater Region and to attract new interest in its musical offering.

This all starts with ticket sales – personal contact with our clients and other interested parties is essential for the entire team in the Information & Ticket Office. This is expressed through activities ranging from advising clients (with musical examples) to satisfying specific requests (for example, moving subscribers who wish to sit next to visiting friends at a concert) to conversation about the last concert.

Regular letters or emails with personal information are used to keep our clients up to date (on programme modifications, additional concerts in cases of great demand, or better seating in the Grand Auditorium), to inform them of unusual starting times or venues for particular concerts (when, for instance, a children's concert is held outside the Philharmonie), and much more.



# Contact avec les médias, site web & médias sociaux

## **Contact avec les médias**

Le travail de communication de la Philharmonie est complété par l'étroite collaboration avec les médias nationaux et par un contact approfondi et régulier avec la presse internationale, ainsi que l'accueil de médias spécialisés et l'organisation de conférences de presse, de points de presse et de voyages de presse, par exemple pour des journalistes de pays voisins.

## **www.philharmonie.lu**

Le site web de la Philharmonie vise à offrir aux amateurs de musique un premier accès à la salle de concerts, tout en proposant à l'ensemble des clients une source d'information constamment actualisée.

Toutes les informations en ligne concernant les activités culturelles de la Philharmonie sont mises à jour continuellement. Par ailleurs, le site permet d'aider les clients et les personnes intéressées à effectuer leur choix parmi une vaste sélection de concerts. En effet, des enregistrements audio et vidéo en ligne offrent au public la possibilité de se faire une idée sur un concert ou sur un artiste avant la représentation. De plus, un grand nombre de programmes de concerts publiés par la Philharmonie peuvent être téléchargés gratuitement à partir du site web en format PDF. Bien entendu, il est également possible d'acheter des billets individuels ou de souscrire des abonnements en ligne.

## **Médias sociaux**

Grâce à sa communauté sur Facebook et son blog, la Philharmonie peut partager des petites histoires du monde de la musique, diffuser des interviews d'artistes et montrer ce qui se passe dans les coulisses des concerts. Plus de 6 300 fans (au Luxembourg et à l'étranger) et de nombreux lecteurs réguliers visitent le blog.

## **Pressearbeit**

Die Kommunikation der Philharmonie wird durch eine breit angelegte Presse- und Medienarbeit ergänzt. Dazu gehört die enge Zusammenarbeit mit verschiedenen Medien im Großherzogtum genauso wie der regelmäßige intensive Kontakt mit der internationalen Presse, die Betreuung von Fachmedien und die Durchführung von Pressekonferenzen, Pressegesprächen oder Pressereisen, etwa für Journalisten aus den Nachbarländern.

## **www.philharmonie.lu**

Die Website der Philharmonie öffnet allen Musikinteressierten ein erstes Tor zur Philharmonie und ist zugleich tagesaktuelles Informationsmedium für alle Kunden.

Auf der Website werden sämtliche Informationen zu den künstlerischen Aktivitäten der Philharmonie laufend aktualisiert. Darüber hinaus erhalten Kunden und Interessierte die Möglichkeiten zur Orientierung im breiten Angebot der Philharmonie. So können sich Besucher der Website sich mithilfe von Video- und Audiostreams vorab einen Eindruck von einem Konzert oder einem Künstler machen. Auf der Website werden außerdem die gedruckten Abendprogramme zum kostenlosen Download als Web-PDF angeboten. Selbstverständlich ist auch das Buchen von Einzelkarten oder Abonnements über die Website möglich.

## **Social Media**

Mit ihrem Facebook-Profil und dem Blog verfügt die Philharmonie über gleich zwei Plattformen, auf denen sie Geschichten aus der Musikwelt, aber auch Künstlerinterviews und Backstage-Berichte veröffentlichen kann. Über 6.300 Fans auf Facebook (in Luxemburg und darüber hinaus) sowie zahlreiche Leser besuchen regelmässig den Blog.

### Press activities

The communications activity of the Philharmonie is complemented by far-ranging press and media support. This includes cooperation with various media in the Grand Duchy, as well as contacts with specialist publications and the organisation of press conferences, interviews, and press trips, for example, for journalists from neighbouring countries.

### www.philharmonie.lu

The Philharmonie's website aims to provide an initial point of entry to the Philharmonie for music lovers and, at the same time, to be a source of up-to-date information for clients.

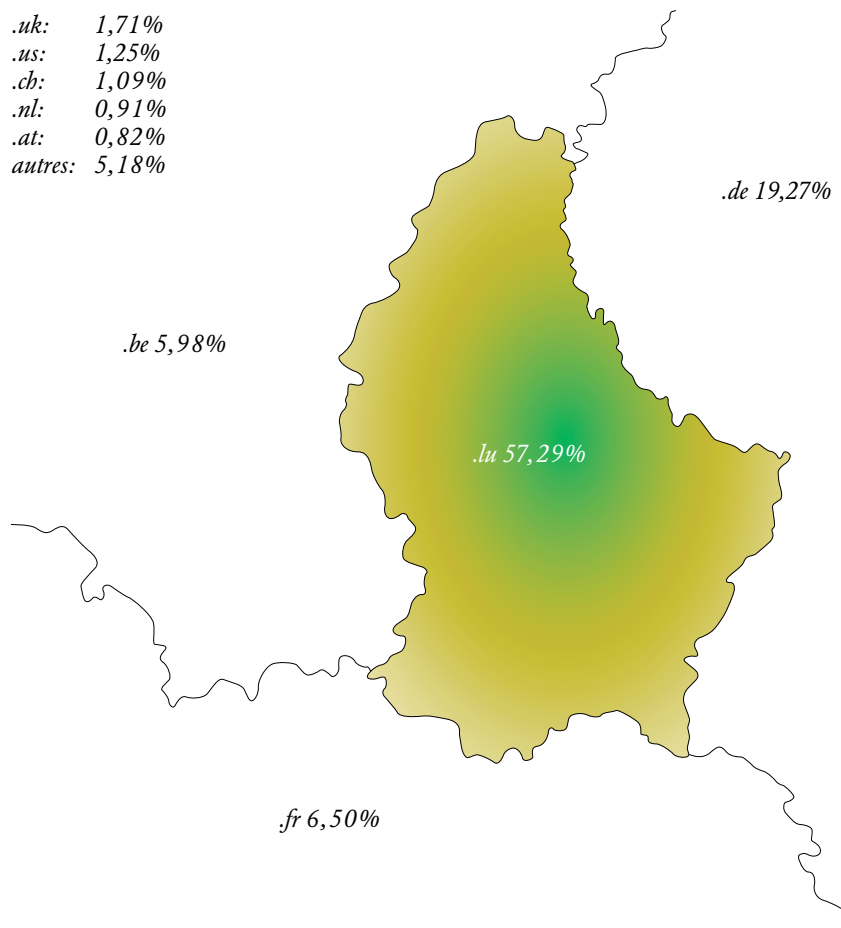
The website provides constantly updated information about the artistic activities of the Philharmonie. It also offers clients and interested concertgoers a path of orientation through the Philharmonie's extensive offering. Visitors to the website can thus make use of audio and video streaming to obtain a foretaste of a concert or an artist. The website also provides a large number of printed concert programmes that can be downloaded free of charge as PDF documents. The purchase of single tickets or season tickets is, of course, also possible online.

### Social media

Thanks to its Facebook community and its blog, the Philharmonie can share all the little stories of the music world, broadcast interviews with artists and show what happens backstage before, during and after concerts. 6,300+ fans (in Luxembourg and abroad) and numerous regular readers visit our blog.

### Visiteurs 2011 www.philharmonie.lu

*.uk:* 1,71%  
*.us:* 1,25%  
*.cb:* 1,09%  
*.nl:* 0,91%  
*.at:* 0,82%  
*autres:* 5,18%



Le travail de communication de la Philharmonie se distingue tout particulièrement par une très large diffusion d'informations sur les événements artistiques qu'elle propose. Outre les rencontres associées au programme musical de la Philharmonie dans le cadre de la série «Backstage», les nombreuses publications jouent un rôle essentiel. En 2011:

#### **Brochure de saison 2011/12**

Tirage: 57 000 exemplaires

#### **10 Programmes mensuels**

Tirage: environ 100 000 exemplaires chacun

#### **81 Programmes du soir**

Tirage: entre 300 et 1 300 exemplaires chacun

#### **talk to each other. rainy days 2011**

Catalogue du festival avec des contributions originales de Peter Ablinger, Clemens Gadenstätter, Nicolaus A. Huber, Johannes Kreidler, Claude Lenner, Patrick Corillon, Harry Lehmann, Bastien Gallet, Björn Gottstein, Steve Karier et bien d'autres

Tirage: 1 000 exemplaires

ISBN 978-2-9599696-7-6

€ 10

#### **Rapport d'activité 2010**

Tirage: 2 500 exemplaires

#### **Autres publications**

Environ 55 000 flyers et 3 000 affiches par mois, bulletins d'information, brochures, prospectus, etc.

Die Kommunikation der Philharmonie zeichnet sich in besonderer Weise durch vielfältige Vermittlung des künstlerischen Geschehens aus. Eine wichtige Rolle spielen dabei – neben dem Angebot an Begleitveranstaltungen vor Ort in der Reihe «Backstage» – die zahlreichen gedruckten Publikationen der Philharmonie, die in der Regel kostenlos erhältlich sind. 2011 waren dies:

#### **Saisonbroschüre 2011/12**

Auflage: 57.000 Stück

#### **10 Monatsprogramme**

Auflage: je ca. 100.000 Stück

#### **81 Abendprogramme**

Auflage: je zwischen 300 und 1.300 Stück

#### **talk to each other. rainy days 2011**

Festivalkatalog mit Originalbeiträgen von Peter Ablinger, Clemens Gadenstätter, Nicolaus A. Huber, Johannes Kreidler, Claude Lenner, Patrick Corillon, Harry Lehmann, Bastien Gallet, Björn Gottstein, Steve Karier u.v.a.

Auflage: 1.000 Stück

ISBN 978-2-9599696-7-6

€ 10

#### **Jahresbericht 2010**

Auflage: 2.500 Stück

#### **Sonstige Publikationen**

Rund 55.000 Flyer und 3.000 Plakate pro Monat, Informationsblätter, Broschüren, Prospekte u.a.

The Philharmonie's communications activity stands out particularly for the breadth of information it offers about artistic events. As well as the meetings linked to the Philharmonie's programme in the «Backstage» series, its numerous printed publications play an essential role. In 2011 these were:

#### **2011/12 Season's brochure**

Print run: 57,000 copies

#### **10 Monthly programmes**

Print run: each circa 100,000 copies

#### **81 Evening programmes**

Print run: each between 300 and 1,300 copies

#### **talk to each other. rainy days 2011**

Festival catalogue with original texts by Peter Ablinger, Clemens Gadenstätter, Nicolaus A. Huber, Johannes Kreidler, Claude Lenner, Patrick Corillon, Harry Lehmann, Bastien Gallet, Björn Gottstein, Steve Karier and many others

Print run: 1,000 copies

ISBN 978-2-9599696-7-6

€ 10

#### **Annual Report 2010**

Print run: 2,500 copies

#### **Further publications**

Circa 55,000 flyers and 3,000 posters per month, information sheets, brochures, etc.





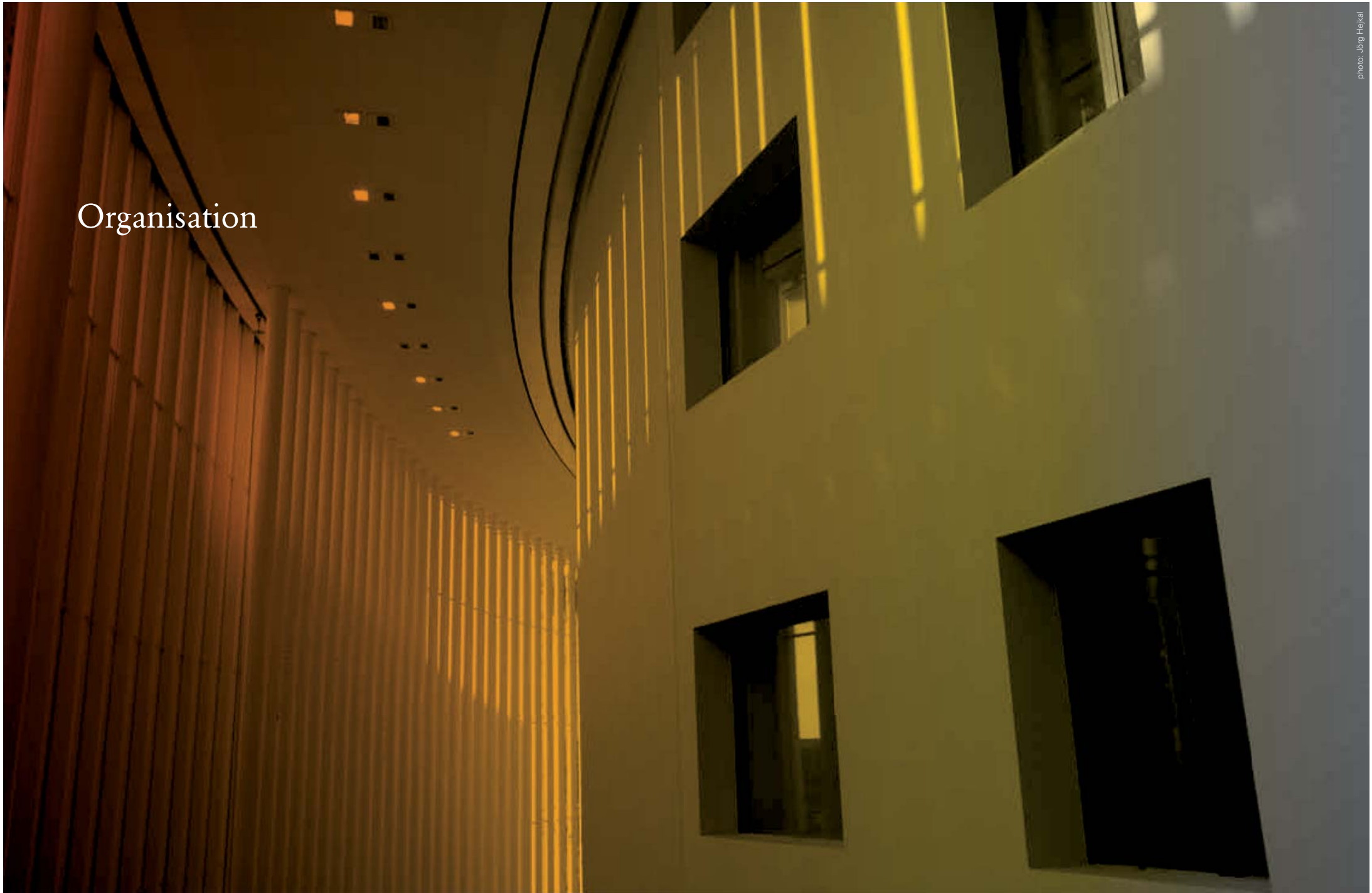




Il est fait un grand  
plan de faire de l'œuvre  
cette œuvre de l'œuvre de l'œuvre  
et si un nombre de personnes  
grâce à nous. accueillent  
le bon fait.

Professeur

# Organisation



# Organisation

Le statut juridique de la Philharmonie Luxembourg est celui d'un «Établissement public». La Philharmonie a été établie par la loi du 21 novembre 2002 portant création de l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte.

## **Membres du conseil d'administration**

Damien Wigny, Président  
Guy Dockendorf, Vice-Président  
Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach, Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen, Gast Waltzing et Loll Weber, Membres du conseil

La Philharmonie doit son succès non seulement aux musiciens remarquables qu'elle accueille, mais également à une équipe motivée et professionnelle de 61 personnes.

Die Philharmonie Luxembourg ist in der juristischen Form eines «Établissement public» konstituiert. Rechtsgrundlage ist das Gesetz vom 21. November 2002 über das Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte.

## **Mitglieder des Verwaltungsrats**

Damien Wigny, Präsident  
Guy Dockendorf, Vizepräsident  
Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach, Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen, Gast Waltzing, Loll Weber, Mitglieder

Hinter dem Erfolg der Philharmonie stehen nicht nur hervorragende Musiker, sondern auch ein hochmotiviertes und leistungsstarkes Team, das 61 Mitarbeiter umfasst.

The Philharmonie Luxembourg was founded with the legal status of an «Établissement public». It is based on the law of November 21<sup>st</sup>, 2002 regarding the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte.

## **Members of the board of administration**

Damien Wigny, Chairman  
Guy Dockendorf, Vice-Chairman  
Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach, Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen, Gast Waltzing, Loll Weber, Members

The success of the Philharmonie is based not only on outstanding musicians, but also on a team of 61 members characterised by strong motivation and performance.



# L'équipe de la Philharmonie | Das Team der Philharmonie The Philharmonie Team

88

Séminaire  
(02.09.2011)



photo: Raphael Ripinger

<b>Directorate General</b> Matthias Naske Director General	Annegret Kornmann Intern – Project Manager* (jusqu’au 31.07.2011)	Julie Bolterys Communication Assistant	Katja Kons House Manager – external relations	Petra Conrad Assistant to the Head of the Human Resources Division	Nils Koschinski Stage Technician
Magali Lamborelle Assistant to the Director General	Pascal Sticklies Education Manager	Raphaël Rippinger Archivist	Charlotte Delwiche House Manager – internal relations	<b>Technical Division</b> Laurent Watgen Head of the Technical Division	Adewale Adeniyi Stage Technician (depuis le 10.01.2011)
Johanna Moeslinger Management Assistant & Planning Coordinator*	Bernhard Günther Dramaturg	James Chan-A-Sue Intern (depuis le 01.12.2011)	Theodor Sauer Manager Accounting & Reporting	Diane Jacoby Assistant to the Head of the Technical Division	Jenny Rau Stage Technician (depuis le 01.11.2011)
Dominique Hansen Head of Corporate Relations	Dr. Dominique Escande Programme Editor	<b>Sales &amp; Customer Care Service</b> Marie-Jo Ramalho Sales & Customer Care Service Representative	Jérôme Fellerich Accountant		Andreas Rehfeld Stage Technician (jusqu’au 26.03.2011)
Sarah Beaumont Intern – Assistant to the Head of Corporate Relations (depuis le 05.09.2011)	Hélène Pierrakos Programme Editor (CDD depuis le 15.08.2011)	Erminia Moricone Box Office Assistant	Patrick Gerges Accountant (CDD jusqu’au 15.07.2011)	<b>Building Operations</b> Carlo Schoup IT Manager & Security Officer	Daniel Sestak Lighting Technician (jusqu’au 30.09.2011)
Sarah Cuny Intern – Assistant to the Head of Corporate Relations (jusqu’au 15.07.2011)	<b>Communication &amp; Marketing Division</b> Johannes Kadar Head of the Communication & Marketing Division	Marco Muser Box Office Assistant	Luc Engeldinger Head Porter	Marco Pignataro IT System Administrator	Oliver Reinard Stage Hand
<b>Arts Division</b> Sara Kaiser Head of the Arts Division	Rachel David Assistant to the Head of the Communication & Marketing Division	Martine Engeldinger Box Office Assistant	Marc Huberty Porter	Léon Marx Building Technician	Mike Liesenbein Stage Hand
Carl Adalsteinsson Assistant to the Head of the Arts Division	Sara de Almeida Assistant to the Head of the Communication & Marketing Division	Tiffany Bolzan Box Office Assistant (depuis le 01.03.2011)	Georges Thill Head Usher	Carlos Loureiro Building Electrician	Tom Alzin Trainee – Stage Technician (depuis le 01.09.2011)
Serge Schonckert Project Manager*	Didier Goossens Press & Digital Media Officer	Anna Willems Box Office Assistant (CDD du 01.04.2011 au 31.07.2011)	Rolf Heinemann Usher (jusqu’au 31.07.2011)	Bart Brauers Building Electrician	
Anne-Elisabeth Lesseur Project Manager*	Patrick Ackermann Media & Print Producer	<b>Administrative Division</b> Arlette Klein Head of the Administrative Division	Elisabeth Sousa Usher (depuis le 15.09.2011)	Jean-Paul Croatti Maintenance Technician	* Bureau de Production / Produktionsbüro / Production Office
Laure Reßing Project Manager* (depuis le 15.09.2011)		Sylvia Hanzen Assistant to the Head of the Administrative Division	<b>Human Resources Division</b> Anne Wolter Head of the Human Resources Division (depuis le 01.05.2011)	<b>Stage Operations</b> Hagen Tschek Coordinator of Stage Operations*	
				Klaus Künne Stage Manager	
				Frank Reinard Stage Manager (depuis le 01.09.2011)	



Quelle joie de jouer encore  
dans cette salle élégante au son  
sompueux !!

Richard, et moi



## **Impressum**

© Philharmonie Luxembourg 2012  
Établissement public Salle de Concerts  
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Damien Wigny, Président  
Matthias Naske, Directeur Général

Philharmonie Luxembourg  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg  
www.philharmonie.lu  
blog.philharmonie.lu

*Responsable de la publication:*  
Matthias Naske

*Chef de projet publication:*  
Johannes Kadar

*Rédacteur en chef:*  
Bernhard Günther, Dr. Karsten Nottelmann

*Rédaction:*  
Sara de Almeida, Julie Bolterys, James Chan-A-Sue, Rachel David,  
Dr. Dominique Escande, Didier Gossens, Dominique Hansen,  
Johannes Kadar, Magali Lamborelle, Karsten Nottelmann,  
Hélène Pierrakos, Raphaël Rippinger, Theodor Sauer

*Traductions:*  
Français: Dr. Dominique Escande, Daniel Fesquet, Hélène Pierrakos, Nadia Taoul  
Anglais: Dominique Broady, Richard Evidon, Martin McGarry, Emma-Jayne Paul, Tim Shaw  
Deutsch: Carolin Werren

*Photos (non créditées):*  
Couverture: © Todd Rosenberg

*Design:*  
Pentagram Design Limited, Berlin

*Mise en page:*  
Patrick Ackermann

Imprimé par l'Imprimerie Centrale s.a.  
Printed in Luxembourg

Sous réserve de modifications /  
Änderungen und Irrtümer vorbehalten  
Tous droits réservés